

# taurus

ALPATEC 

## MSB 2000

Calefactor toallero

Towel rail heater

Radiateur porte-serviettes

Handtuchheizung

Radiatore scalda asciugamani

Aquecedor-Toalheiro

Verwarmd handdoekenrek

Grzejnik ręcznikowy

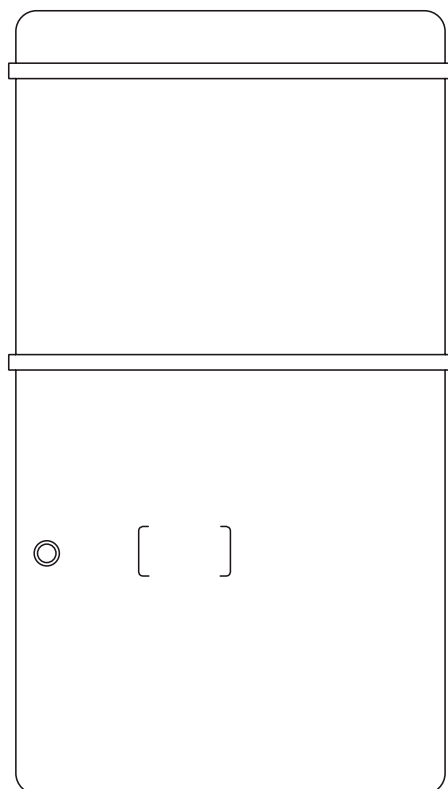
Καλοριφέρ μπανιού

Полотенцесушитель

Uport de prosoape cu încălzire

Уред за затопляне на хавлии

مدفأة حامل المناشف



**ES:** Producto indicado para ser usado en espacios correctamente aislados. En caso contrario su utilización deberá ser puntual.

**CA:** Aquest producte només és adequat per a espais ben aïllats o d'ús ocasional.

**EN:** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

**FR:** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

**PT:** Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

**DE:** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet

**IT:** Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale

**NL:** Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik

**PL:** Ten produkt jest przeznaczony tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub okazjonalnych zastosowań

**GR:** Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση

**RU:** Этот продукт подходит только для хорошо изолированных помещений или случайного использования

**RO:** Acest produs este potrivit doar pentru spații bine izolate sau ocazional

**BG:** Този продукт е подходящ само за добре изолирани помещения или случайна употреба.

**AR:** هذا المنتج مناسب فقط للمساحات المعزولة بشكل جيد أو الاستخدام العرضي

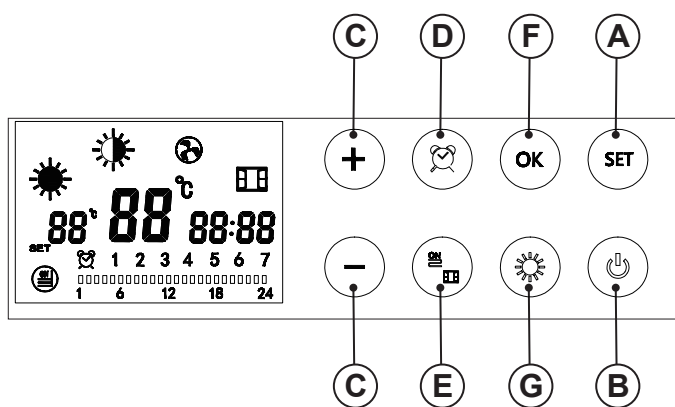
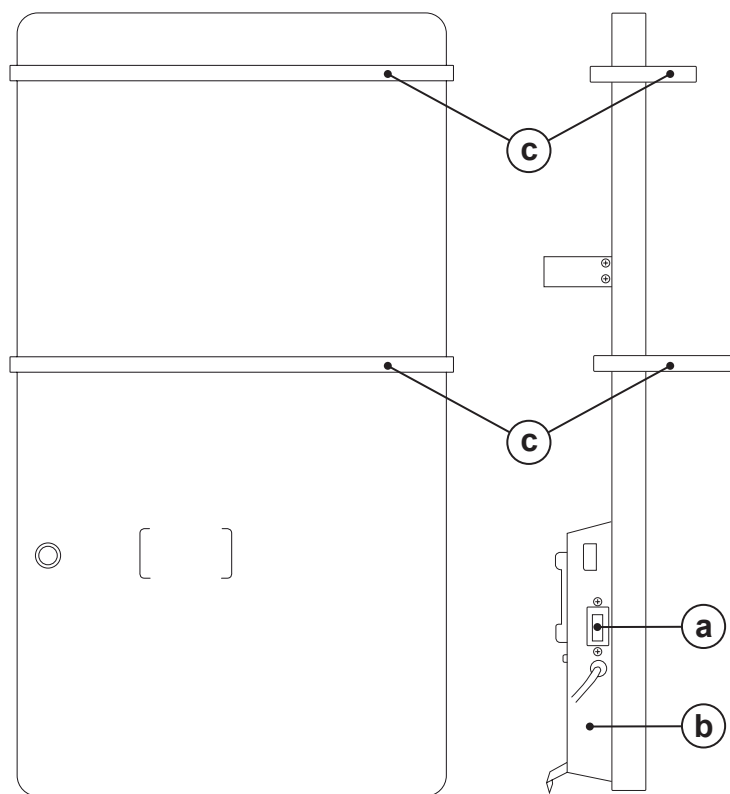


Fig.1

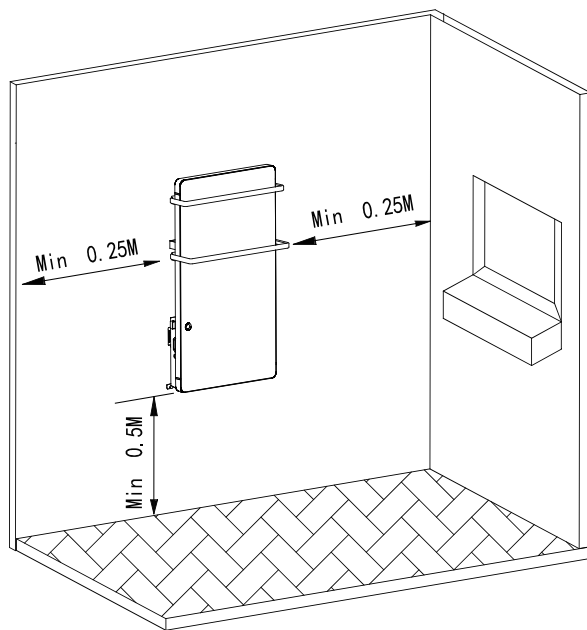


Fig.2

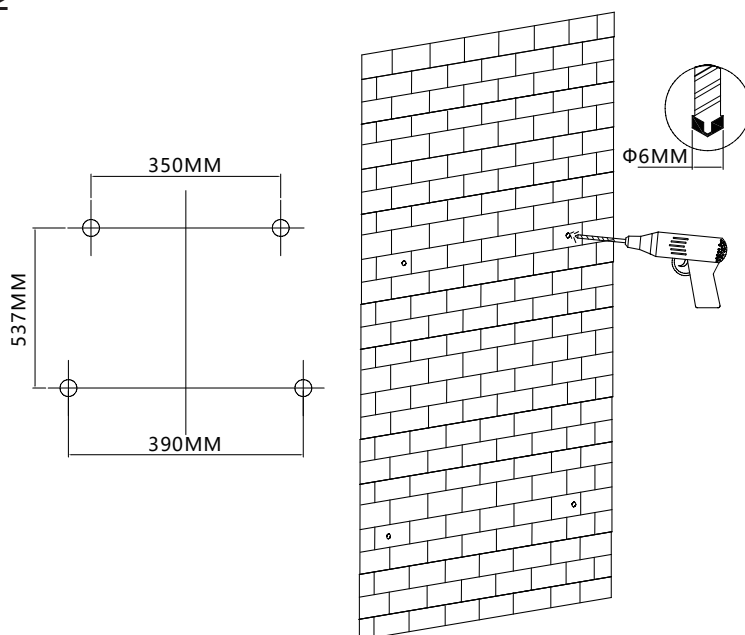


Fig.3

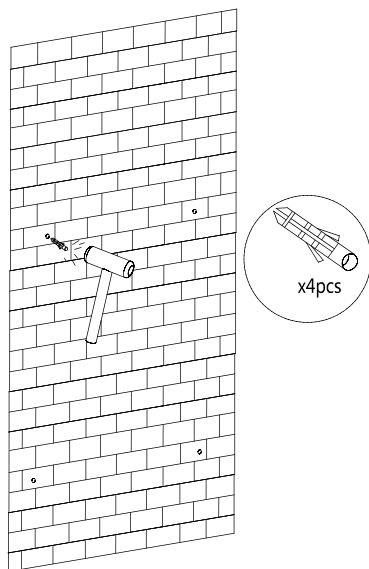


Fig.4

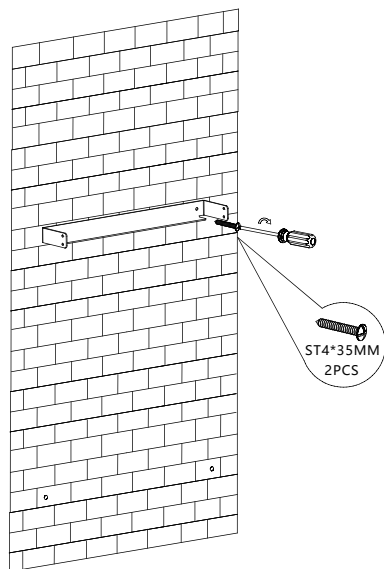


Fig.5

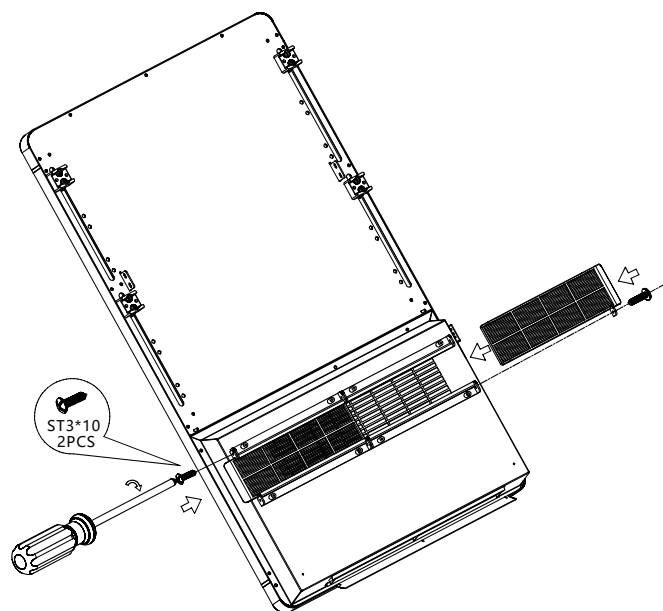


Fig.6

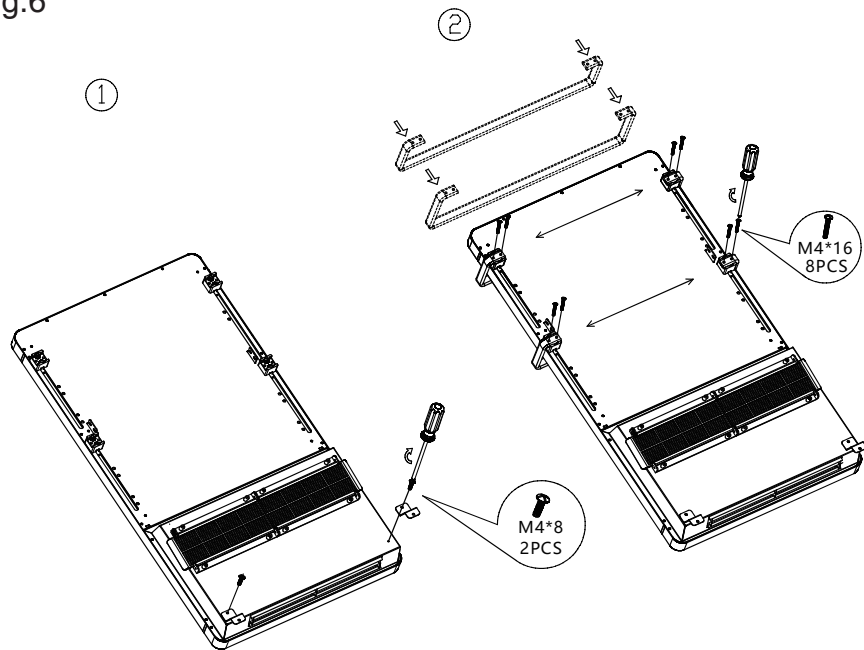
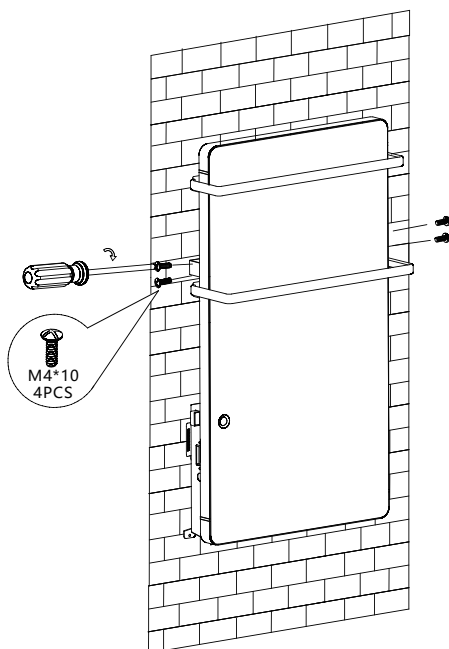


Fig.7



## Español

### Calefactor toallero

MSB 2000

#### **Distinguido cliente:**

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS ALPATEC

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

### **CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

- **PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.**

- El aparato no debe colocarse debajo de una base de toma de corriente.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido co-

locado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no

intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.

- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 16 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- Usar el aparato en una zona bien ventilada.
- Debe estar prevista una ventilación adecuada de la sala, si en la misma sala donde se instale el aparato pueden utilizarse simultáneamente otros aparatos alimentados a gas u otro combustible.
- Situar el aparato lejos de material combustible, tales como materiales textiles, cartón, papel...
- Situar el aparato a una distancia mínima de 50 cm de materiales combustibles, tales como cortinas, muebles...
- Evitar que tanto la entrada como la salida de aire queden total o parcialmente tapadas por muebles, cortinajes, ropas, etc., existiría riesgo de incendio.
- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolturas del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- ADVERTENCIA: Mantener el aparato seco.
- ADVERTENCIA: No utilizar el aparato cerca del agua.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenrollar el aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.

- Mantener el aparato lejos de fuentes de calor, aceites, cantos vivos o piezas en movimiento.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- El cable de alimentación debe ser examinado regularmente en busca de signos de daño, y si está dañado, el aparato no tiene que usarse.
- Es recomendable como protección adicional en la instalación eléctrica que alimenta el aparato, el disponer de un dispositivo de corriente diferencial con una sensibilidad máxima de 30mA. Pregunte a un instalador competente para que le aconseje.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No usar el aparato, en el caso de personas insensibles al calor (ya que el aparato tiene superficies calefactadas).
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

#### UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Si se usa el aparato en un cuarto de baño o similar, desenchufar el aparato de la red cuando no se use, aunque sea por poco tiempo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo, incluso en el caso de que el aparato esté desconectado.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- No guardar el aparato en lugares donde la temperatura ambiente pueda ser inferior a 2°C.
- Verificar que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.
- No usar el aparato para secar mascotas o animales.

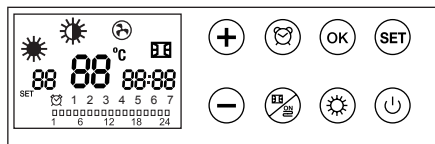
## SERVICIO:

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- ADVERTENCIA: Existe el riesgo de incendio en caso de que la limpieza del aparato no se realice conforme a estas instrucciones.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## DESCRIPCIÓN

- a Interruptor marcha/paro
- b Salida de aire
- c Soporte para toallas

## DISPLAY



- A Botón configuración
- B Botón marcha/paro
- C Botón +/-
- D Botón temporizador
- E Detector ventanas abiertas
- F Botón OK
- G Posición calefactor

## MONTAJE DEL SOPORTE MURAL:

- El aparato dispone de un soporte mural (Fig.1) sobre el que se puede apoyar el producto.
- Fije el soporte mural de la forma que considere más adecuada mediante tacos, tornillos, adhesivos...
- Teniendo en cuenta las distancias de separación del aparato señaladas anteriormente, posicionar el soporte mural en la posición deseada y marcar en la pared los puntos a taladrar. (Fig.2).
- Taladrar en las marcas e introducir los tacos. (Fig.3).
- Colocar el soporte haciendo coincidir sus agujeros con los de los tacos y atornillar. (Fig.4).
- Asegurarse que el soporte esté anclado de forma que sea capaz de aguantar al menos el doble del peso del aparato.
- Encajar el aparato en su soporte mural.
- Posteriormente siga las figuras 5, 6, 7.

## MODO DE EMPLEO

### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas, en consecuencia, al poner en marcha el aparato por primera vez puede desprender un ligero humo. Al cabo de poco tiempo este humo cesará.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato al utilizarlo por primera vez, se recomienda tenerlo en marcha a máxima potencia durante 2 horas en una habitación bien ventilada.
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

### USO:

- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el interruptor marcha/paro (a)
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro. (B)

### FUNCIÓN CALEFACTOR

- Seleccionar la función calefactor pulsando (G) y seleccione la potencia deseada: 1800W (☀), 900W (☀) o función ventilador.
- Verificar que el mando termostato está situado a la temperatura de confort deseada.

### SELECCIÓN TEMPERATURA

- Seleccionar la temperatura deseada (5-40°C) pulsando (A).
- Pulsar (C) para establecer la temperatura deseada y posteriormente pulsar (F) para confirmar.

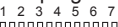
### ESTABLECER DÍA Y HORA:

- Para establecer día y hora el aparato debe de estar en stand-by.
- Pulsar (A) y los iconos <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup> se iluminarán, use + o - para establecer el día (1-7), una vez parpadee el día requerido pulsar (F) para confirmarlo.
- Pulsar (A) hasta que se ilumine el icono de la hora **88:88** para establecer hora y OK para confirmar.
- Pulsar (A) hasta que se ilumine el icono de los minutos **88:88** para establecer minutos y OK para confirmar.

### PROGRAMACIÓN:

- Con el aparato en stand-by pulsar durante 3

segundos el botón (D) , el icono ☼ se iluminará hasta que la programación se haya completado.

- El icono  se iluminará completamente, entonces use + o – para seleccionar el día de la semana deseado (1-7), una vez seleccionado apriete OK para confirmar. Posteriormente aparecerá el icono  para seleccionar la hora de funcionamiento del calefactor (1-24), use + o – para seleccionar las horas deseadas y apriete OK (F) para confirmar.
- Para programar más de una hora, use + o – para seleccionar las horas. Si desea que se encienda pulsar SET (A) y OK (F) para confirmar. Si desea que se apague OK (F).
- Una vez se ha programado todas las horas, podrá programar la temperatura, por defecto siempre 20°. Pulsar + o – para alcanzar la temperatura deseada (5-40) y OK (F) para confirmar.
- De esta manera se puede programar toda la semana, 7 días.
- Cuando la programación semanal este operando el icono ☼ estará iluminado, para que no este operativo pulsar (D) durante 3 segundos y el icono desaparecerá y al revés.  
NOTA: El programa queda grabado incluso cuando está apagado. Si el aparato permanece apagado por más de 5 días, se debe programar de nuevo.

### **FUNCIÓN CALIENTA TOALLAS**

- Pulsar (E) para accionar la función calienta toallas. Para desactivar la función volver a pulsar el mismo botón.
- Durante su funcionamiento el icono  se iluminará.
- El calienta toallas tiene una potencia de 200w.

### **DETECTOR DE “VENTANAS ABIERTAS”:**

- Pulsar (E) 3 segundos para activar esta función o desactivar
- Cuando la temperatura cae 5 grados en 10 minutos. A los 30 minutos vuelve a su funcionamiento anterior si la temperatura es superior al momento de activarse la función “ventanas abiertas” por el contrario si es inferior el aparato se pone en stand-by.

### **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.

### **PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:**

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.
- Cuando el aparato se conecta y desconecta alternativamente, no siendo ello debido a la acción del termostato de ambiente, verificar que no haya ningún obstáculo que impida o dificulte la entrada o salida normal del aire.
- Si el aparato se desconecta por sí mismo y no vuelve a conectarse, proceder a desenchufarlo de la red, esperar unos 15 minutos antes de volver a conectarlo, Si sigue sin funcionar, acudir a uno de los servicios de asistencia técnica autorizados.

## **LIMPIEZA**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- Nota: Cuando se ponga el aparato en marcha en función calefactor, después de estar una larga temporada parado o funcionado solo con la función ventilador, es posible que desprenda al principio un ligero humo, sin ninguna consecuencia, debido a que se está quemando el polvo y otras partículas acumuladas en el elemento calefactor. Este fenómeno se puede evitar limpiando previamente y a través de las rendijas del aparato, su interior con la ayuda de un aspirador o con un chorro de aire a presión.

## **ANOMALÍAS Y REPARACIÓN**

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

**PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:  
ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO**

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

|                                                                                                                 |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modelo:                                                                                                         | MSB 2000                                                                                  |
| <b>Potencia calorífica</b>                                                                                      |                                                                                           |
| Potencia calorífica nominal $P_{nom}$                                                                           | 2,0 kW                                                                                    |
| Potencia calorífica mínima (indicativa) $P_{min}$                                                               | 0,2 kW                                                                                    |
| Potencia calorífica máxima continuada $P_{max,c}$                                                               | 2,0 kW                                                                                    |
| <b>Consumo auxiliar de electricidad</b>                                                                         |                                                                                           |
| A potencia calorífica nominal $el_{max}$                                                                        | N/A                                                                                       |
| A potencia calorífica mínima $el_{min}$                                                                         | N/A                                                                                       |
| En modo de espera $el_{SB}$                                                                                     | 0,0009 kW                                                                                 |
| <b>Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación</b> |                                                                                           |
| Control manual de la carga de calor, con termostato integrado                                                   | N/A                                                                                       |
| Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior                          | N/A                                                                                       |
| Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior                     | N/A                                                                                       |
| Potencia calorífica asistida por ventiladores                                                                   | N/A                                                                                       |
| <b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior</b>                                           |                                                                                           |
| Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior                                       | No                                                                                        |
| Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior                                                 | No                                                                                        |
| Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico                                                | No                                                                                        |
| Con control electrónico de temperatura interior                                                                 | No                                                                                        |
| Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario                                               | No                                                                                        |
| Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal                                              | Sí                                                                                        |
| <b>Otras opciones de control</b>                                                                                |                                                                                           |
| Control de temperatura interior con detección de presencia                                                      | Sí                                                                                        |
| Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas                                              | Sí                                                                                        |
| Con opción de control a distancia                                                                               | No                                                                                        |
| Con control de puesta en marcha adaptable                                                                       | No                                                                                        |
| Con limitación de tiempo de funcionamiento                                                                      | Sí                                                                                        |
| Con sensor de lámpara negra                                                                                     | No                                                                                        |
| Información de contacto                                                                                         | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

## English

### Towel rail heater

MSB 2000

#### Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS ALPATEC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

### SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- **CAUTION: Some parts of this product may become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- The appliance must not be placed below a power socket.
- Children under 3 years old must be kept out of reach of the appliance unless they are continuously supervised.
- Children of between 3 and 8 years old may only switch the appliance on or off if it has been placed or installed in its designated normal working position and if they are supervised or have received instructions relating to the safe use of the appliance and understand the risks the appliance has.
- This appliance can be used by people unused to its handling, disabled people if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance must not be done by children unless supervised.
- Children of between 3 and 8 years old may not plug in, adjust or clean the appliance or carry out maintenance operations.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the mains connection is damaged, it must be replaced. Take the appliance to an authorised Technical Assistance Service In order to prevent any danger, do not attempt to dismantle or repair it yourself.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 16 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not modify the plug. Do not use plug adaptors.
- Use the appliance in a well ventilated area.

- Make sure the room is adequately ventilated, if other appliances are used in the same room and at the same time that are powered by gas or other types of fuel.
- Keep the appliance away from flammable material such as textiles, cardboard or paper, etc.
- Install the appliance a minimum distance of 50cm away from combustible materials, such as curtains, furniture ...
- Ensure that neither the air inlet or outlet become totally or partially covered by drapery, clothing, etc., as this increases the risk of fire.
- Do not use the appliance in conjunction with a programmer, timer or other device automatically connected to it.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- WARNING: Maintain the appliance dry.
- WARNING: Do not use the appliance near water.
- Do not stretch the mains cable. Never use the mains cable to lift, carry or unplug the appliance.
- Ensure that the electric cable does not get trapped or tangled.
- Do not allow the connection cable to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Keep the appliance away from sources of heat, oils, sharp edges or moving objects.
- Check the condition of the mains cable. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- The power cord must be regularly examined for signs of damage and if damaged, the appliance must not be used.
- As an additional protection to the electrical supply for the appliance, it is advisable to have a differential current device with a maximum sensitivity of 30mA. Ask for advice from a competent installer.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance, in the case persons insensitive to heat (the appliance has heated surfaces).
- Do not touch any heated parts, as this may cause serious burns.

#### USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.

- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while it is in use.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- If you use the appliance in a bathroom or similar place, unplug the appliance from the mains when it is not in use, even if it is only for a short while, as proximity to water involves a risk, even if the appliance is disconnected.
- Unplug the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or those with reduced physical, sensorial or mental abilities or who are unfamiliar with its use
- Do not put the appliance away if it is still hot.
- Do not store the appliance on areas where the temperature could be lower than 2°C.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance .
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Do not use the appliance to dry pets or animals.

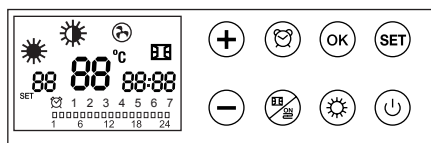
#### SERVICE:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.
- WARNING: There is a risk of fire if the appliance is not cleaned following these instructions.
- Misuse or failure to follow the instructions may be dangerous and renders the manufacturer's guarantee null and void.

## DESCRIPTION

- a On/off switch
- b Air outlet
- c Towel rack

#### DISPLAY



- A Setup button
- B On/off button
- C Button +/-

- D Timer button
- E Open window detector
- F OK button
- G Heater setting

#### ASSEMBLING THE WALL BRACKET:

- The appliance has a wall support (Fig.1) to support the product.
- Fix the wall support as you think appropriate, using wall plugs, screws, adhesive...
- Taking into account the separation distances mentioned above, place the wall support in the required position and mark the drilling points on the wall (Fig.2).
- Drill on the marks and introduce the plugs (Fig.3).
- Fit the support, lining up its holes with those of the plugs, and screw on (Fig.4).
- Make sure that the bracket is firmly fixed; it should be able to support twice the weight of the appliance.
- Fit the appliance into the wall support.
- Now follow the instructions in Figures 5,6,7.

## INSTRUCTIONS FOR USE

#### BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Some parts of the appliance have been lightly greased, consequently, the appliance may give off a light smoke the first time it is used. After a short time, this smoke will disappear.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 2 hours in a well-ventilated room.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use.

#### USE:

- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on using the on/off switch(a)
- Turn the appliance on using the on/off button. (B)

#### HEATER FUNCTION

- Select the heater function by pressing (G) and select the desired setting: 1800W (☀), 900W (☼) or fan function.
- Check that the thermostat control is set to the desired temperature.

#### TEMPERATURE SELECTION

- Select the desired temperature (5-40°C) by pressing (A).
- Press (C) to set the desired temperature and then press (F) to confirm.

#### SET DAY & TIME:

- When setting the day and time, the unit has to be in standby mode.
- Press (A) and the icons <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup> will light up, use + or - to set the day, once the required day is flashing, press (F) to confirm it.
- Press (A) until the hour icon lights up **88:88** in order to set the hour, and then OK to confirm it.
- Press (A) until the minute icon lights up **88:88** in order to set the minutes, and then OK to confirm it.

#### SET PROGRAM:

- When the unit is on standby, press and hold (D) for 3 seconds, the icon ☼ will remain lit until programming has been completed.
  - The icon <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup> will light up fully, now use + or - to select the desired day of the week, once selected press OK to confirm. Next, the <sup>1 6 12 18 24</sup> icon will appear in order to select when the heater is operating, one mark per hour, use + or - to select the desired hours and press OK (F) to confirm.
  - To program more than one hour, use + or - for the ON time, press SET (A) and OK (F) to confirm, and then press OK (F) to program the OFF time.
  - Once finished, the temperature can be set, 20° by default, use + or - to specify the desired temperature (5-40) and OK (F) to confirm.
  - In this way the whole week, 7 days, can be programmed.
  - When the weekly programming is operational, the icon ☼ will be lit, to switch this off, or on again, press (D) and the icon will disappear or reappear.
- NOTE: The program is saved even after turning off. If the appliance is turned off for five days, all settings must be made again.

#### TOWEL WARMING FUNCTION

- Press (E) to switch on the towel warming function. To cancel this function, press the same button again.
- During operation, the icon ☼ will light up.
- The towel warmer is 200W.

### OPEN WINDOW DETECTOR:

- Press and hold (E) for 3 seconds to activate or deactivate this function.
- When the temperature drops 5 degrees in 10 minutes. After 30 minutes, it returns to its previous operation mode if the temperature is higher when the "open window" function is activated, but if it is lower then the unit switches over to stand-by mode.

### ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Unplug the appliance to the mains.

### SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- When the appliance switches itself on and off repeatedly, for reasons other than the thermostat control, check to ensure that there are no obstacles that impede correct air entry or expulsion.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

## CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- Note: When the appliance is switched on during the heating function, after a long period stopped or operating only in fan mode, it is possible that at first it releases some smoke, without any consequence, because dust and other particles accumulated in the heating element are burning. This phenomenon can be avoided by cleaning up previously and through the vents of the appliance and its interior with the help of a vacuum cleaner or with a jet of compressed air.

## FAULTS AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair it, as this may be dangerous.

### FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

### ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment



This symbol means that if you wish to dispose of the product once its useful life has ended, it must be deposited with an authorised waste management agent for the selective collection of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements for energy-related products.

|                                                                              |                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                                                                       | MSB 2000                                                                               |
| <b>Heat output</b>                                                           |                                                                                        |
| Nominal heat output $P_{nom}$                                                | 2,0 kW                                                                                 |
| Minimum heat output (indicative) $P_{min}$                                   | 0,2 kW                                                                                 |
| Maximum continuous heat output $P_{max,c}$                                   | 2,0 kW                                                                                 |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b>                                     |                                                                                        |
| At nominal heat output $el_{max}$                                            | N/A                                                                                    |
| At minimum heat output $el_{min}$                                            | N/A                                                                                    |
| In standby mode $el_{SB}$                                                    | 0,0009 kW                                                                              |
| <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only</b>     |                                                                                        |
| Manual heat charge control, with integrated thermostat                       | N/A                                                                                    |
| Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback     | N/A                                                                                    |
| Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | N/A                                                                                    |
| Fan assisted heat output                                                     | N/A                                                                                    |
| <b>Type of heat output/room temperature control</b>                          |                                                                                        |
| Single stage heat output and no room temperature control                     | No                                                                                     |
| Two or more manual stages, no room temperature control                       | No                                                                                     |
| With mechanic thermostat room temperature control                            | No                                                                                     |
| With electronic room temperature control                                     | No                                                                                     |
| Electronic room temperature control plus day timer                           | No                                                                                     |
| Electronic room temperature control plus week timer                          | Yes                                                                                    |
| <b>Other control options</b>                                                 |                                                                                        |
| Room temperature control, with presence detection                            | Yes                                                                                    |
| Room temperature control, with open window detection                         | Yes                                                                                    |
| With distance control option                                                 | No                                                                                     |
| With adaptive start control                                                  | No                                                                                     |
| With working time limitation                                                 | Yes                                                                                    |
| With black bulb sensor                                                       | No                                                                                     |
| Contact details                                                              | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida, Spain" |

## Français

### Radiateur porte-serviettes

MSB 2000

#### **Cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil TAURUS ALPATEC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

### CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- **PRÉCAUTION : Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et entraîner des brûlures. Faire particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.**

- L'appareil ne doit pas être placé sous une prise de courant.
- L'appareil doit être mis hors de portée des enfants de moins de 3 ans, sauf s'ils sont continuellement surveillés.
- Les enfants de 3 ans à 8 ans pourront allumer/éteindre l'appareil à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position de fonctionnement correcte et sous la supervision d'un adulte ou après avoir reçu

les instructions relatives au fonctionnement sûr de l'appareil et en connaissant les risques potentiels de son utilisation.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience à condition de le faire sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et en ayant compris les risques qu'il comporte.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sans la supervision d'un adulte.
- Les enfants de 3 ans à 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ni réaliser les opérations de maintenance de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si la fiche de l'appareil est abîmée, elle doit être remplacée ; emmener l'appareil à un Service d'Assistance Technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil

soi-même.

**- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel ou industriel.**

- Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant raccordée à la terre et supportant au moins 16 ampères.
- La prise de courant (fiche) de l'appareil doit coïncider avec le socle de la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de l'appareil. Ne pas utiliser d'adaptateurs.
- Utiliser l'appareil dans une zone bien ventilée.
- Il faut prévoir une ventilation adéquate de la salle, si d'autres appareils à gaz ou autre combustible peuvent être utilisés simultanément dans la même salle où est installé l'appareil.
- Veiller à tenir l'appareil éloigné de tout matériel combustible, tels que carton, papier, matières textiles...
- Placer l'appareil à minimum 50 cm de tout matériel combustible, tels que des rideaux, des meubles...
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas boucher totalement ou partiellement l'entrée et la sortie d'air de l'appareil, par des meubles, rideaux, vêtements, etc.
- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmeur, à une minuterie ou autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se casse, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter toute décharge électrique.
- **AVERTISSEMENT :** Maintenir l'appareil au sec.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser l'appareil à proximité de points d'eau.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne pas laisser le câble électrique entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Maintenir l'appareil éloigné de sources de

chaleur, huiles, bords coupants ou pièces en mouvement.

- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Le câble d'alimentation doit être examiné régulièrement à la recherche de signes de dommages, et s'il est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Il est recommandé, comme protection additionnelle de l'installation électrique qui alimente l'appareil, de disposer d'un dispositif de courant différentiel avec une sensibilité maximale de 30mA. En cas de doute, consultez un installateur agréé.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Les personnes insensibles à la chaleur doivent éviter d'utiliser cet appareil (puisque celui-ci présente des surfaces chauffantes).
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

**UTILISATION ET ENTRETIEN :**

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas bouger ou déplacer l'appareil durant son fonctionnement
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain ou endroit similaire, débranchez-le du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas, même pour un court instant, car la proximité de l'eau présente un risque, même si l'appareil est déconnecté.
- Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas ranger l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne pas ranger l'appareil dans un endroit où la température pourrait être inférieure à 2°C.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, des saletés ou tout autre objet.
- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux do-

mestiques ou tout animal.

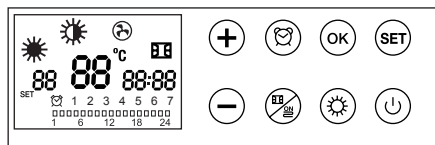
#### ENTRETIEN :

- Assurez-vous que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par du personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- **AVERTISSEMENT :** Si l'appareil ne se nettoie pas conformément au mode d'emploi, il pourrait exister un risque d'incendie.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## DESCRIPTION

- a Interrupteur marche/arrêt
- b Sortie d'air
- c Support pour serviettes

#### ÉCRAN



- A Bouton configuration
- B Bouton marche/arrêt
- C Bouton +/-
- D Bouton minuterie
- E Détecteur de fenêtres ouvertes
- F Bouton OK
- G Détecteur de fenêtres ouvertes

#### MONTAGE DU SUPPORT MURAL :

- L'appareil est fourni avec un support mural (Fig. 1) sur lequel peut être appuyé le produit.
- Fixez le support mural à votre préférence : avec des chevilles, des vis, des adhésifs...
- En tenant compte des distances de séparation de l'appareil signalées antérieurement, placer le support mural dans la position désirée et marquer sur le mur les points à percer. (Fig. 2).
- Percer sur les marques et introduire les chevilles. (Fig. 3).
- Placer le support en faisant coïncider les trous avec les chevilles et visser. (Fig. 4).
- S'assurer que le support est bien fixé et qu'il est capable de supporter au moins le double du poids de l'appareil.
- Emboîter l'appareil dans son support mural.
- Suivre ensuite les figures 5, 6 et 7.

## MODE D'EMPLOI

#### CONSIGNES PRÉALABLES :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Certaines parties de l'appareil ayant été légèrement graissées, il est possible que l'appareil dégage un peu de fumée lors de la première utilisation. En peu de temps, la fumée cessera.
- Pour éliminer l'odeur de neuf au premier fonctionnement, on recommande de le faire marcher à la puissance maximale pendant 2 heures dans une pièce bien ventilée.
- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

#### UTILISATION :

- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur marche/arrêt(a)
- Mettre l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt. (B)

#### FONCTION DE CHAUFFAGE

- Sélectionner la fonction chauffage chauffage en appuyant sur (G) et sélectionner la puissance souhaitée : 1800W (☀), 900W (☀) ou fonction ventilateur.
- Vérifier que la commande thermostat est réglée à la température de confort souhaitée.

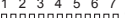
#### SÉLECTION DE LA TEMPÉRATURE

- Sélectionner la température souhaitée (5-40 °C) en appuyant sur (A).
- Appuyer sur (C) pour définir la température souhaitée puis sur (F) pour confirmer.

#### DÉFINIR LE JOUR ET L'HEURE :

- Pour définir le jour et l'heure, l'appareil doit être en veille.
- Appuyer sur (A) et les icônes 1 2 3 4 5 6 7 s'allument. Utiliser + ou - pour définir le jour et lorsque le jour souhaité clignote, appuyer sur (F) pour confirmer.
- Appuyer sur (A) jusqu'à ce que s'allume l'icône de l'heure 88:88 pour définir l'heure, puis OK pour confirmer.
- Appuyer sur (A) jusqu'à ce que l'icône des minutes s'allume 88:88 pour définir les minutes puis sur OK pour confirmer.

## PROGRAMMATION

- Avec l'appareil en veille, appuyer pendant 3 secondes sur (D), l'icône ☼ s'allumera jusqu'à ce que la programmation soit terminée.
  - L'icône  s'allumera complètement utiliser alors + ou – pour sélectionner le jour de la semaine souhaité, et une fois choisi, appuyer sur OK pour confirmer. Apparaîtra ensuite l'icône  pour sélectionner l'heure de fonctionnement du radiateur, une marque par heure, utiliser + ou – pour sélectionner les heures souhaitées et appuyer sur OK (F) pour confirmer.
  - Pour programmer plus d'une heure, utiliser + ou – pour allumer, appuyer sur SET (A) et OK (F) pour confirmer, puis appuyer OK (F) pour programmer l'arrêt.
  - Une fois terminé, vous pourrez programmer la température, par défaut elle est toujours de 20°, utiliser + ou – pour atteindre la température souhaitée (5-40) et OK (F) pour confirmer.
  - De cette façon, vous pouvez programmer toute la semaine, à savoir 7 jours.
  - Lorsque la programmation hebdomadaire est en cours de fonctionnement, l'icône ☼ sera allumé, pour l'éteindre, appuyer sur (D) et l'icône disparaîtra, et vice-versa.
- REMARQUE: le programme est enregistré même s'il est désactivé. Si l'appareil reste déconnecté pendant plus de 5 jours, il doit être à nouveau programmé.

## FONCTION SECHAGE DES SERVIETTES

- Appuyer sur (E) pour activer la fonction de séchage des serviettes. Pour désactiver la fonction, appuyer à nouveau sur le même bouton.
- Pendant son fonctionnement, l'icône  s'allumera.
- Le sèche-serviettes a une puissance de 200 W.

## DÉTECTEUR DE « FENÊTRES OUVERTES » :

- Appuyer sur (E) pendant 3 secondes pour activer cette fonction ou la désactiver
- Lorsque la température chute de 5 degrés en 10 minutes. Après 30 minutes, son fonctionnement précédent reprend si la température est supérieure au moment où la fonction « fenêtres ouvertes » est activée, et au contraire, si elle est inférieure, l'appareil se place en veille.

## APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.

## SÉCURITÉ THERMIQUE :

- L'appareil dispose d'un dispositif de sécurité qui protège l'appareil de toute surchauffe.
- Lorsque l'appareil s'allume et s'éteint alternativement et que ce n'est pas dû à l'action du thermostat ambiant, vérifier qu'aucun obstacle n'empêche ou ne gêne l'entrée ou la sortie normale de l'air.
- Si l'appareil se déconnecte tout seul et que vous ne parvenez pas à le reconnecter, débrancher-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. S'il ne fonctionne toujours pas, faites appel à l'un des services d'assistance technique agréés.

## NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.
- Note : Lors de la mise en marche de l'appareil en mode chauffage, après une longue période d'arrêt ou de fonctionnement en mode ventilation seule, il est possible qu'au début, il se dégage une légère fumée, sans aucune conséquence, celle-ci étant uniquement due à la combustion de la poussière et des particules accumulées dans l'élément chauffant. Ce phénomène peut être évité en nettoyant au préalable, à travers les grilles de l'appareil, l'intérieur de ce dernier avec l'aide d'un aspirateur ou d'un jet d'air comprimé.

## ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

**POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :**  
**ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT**

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, dans un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la Directive 2014/35/EU de Basse Tension, de même qu'à la Directive 2014/30/EU en matière de Compatibilité Électromagnétique, à la Directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la Directive 2009/125/EC sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

|                                                                                                                            |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Référence(s) du modèle:                                                                                                    | MSB 2000                                                                                  |
| <b>Puissance thermique</b>                                                                                                 |                                                                                           |
| Puissance thermique nominale $P_{nom}$                                                                                     | 2,0 kW                                                                                    |
| Puissance thermique minimale (indicative) $P_{min}$                                                                        | 0,2 kW                                                                                    |
| Puissance thermique maximale continue $P_{max,c}$                                                                          | 2,0 kW                                                                                    |
| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>                                                                               |                                                                                           |
| À la puissance thermique nominale $e_{l,max}$                                                                              | N/A                                                                                       |
| À la puissance thermique minimale $e_{l,min}$                                                                              | N/A                                                                                       |
| En mode veille $e_{l,SB}$                                                                                                  | 0,0009 kW                                                                                 |
| <b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement</b>     |                                                                                           |
| Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré                                                             | N/A                                                                                       |
| Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure       | N/A                                                                                       |
| Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure | N/A                                                                                       |
| Puissance thermique réglable par ventilateur                                                                               | N/A                                                                                       |
| <b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce</b>                                            |                                                                                           |
| Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce                              | Non                                                                                       |
| Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce                                | Non                                                                                       |
| Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                                           | Non                                                                                       |
| Contrôle électronique de la température de la pièce                                                                        | Non                                                                                       |
| Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier                                              | Non                                                                                       |
| Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire                                            | Oui                                                                                       |
| <b>Autres options de contrôle</b>                                                                                          |                                                                                           |
| Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                                         | Oui                                                                                       |
| Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte                                                  | Oui                                                                                       |
| Option contrôle à distance                                                                                                 | Non                                                                                       |
| Contrôle adaptatif de l'activation                                                                                         | Non                                                                                       |
| Limitation de la durée d'activation                                                                                        | Oui                                                                                       |
| Capteur à globe noir                                                                                                       | Non                                                                                       |
| Coordonnées de contact                                                                                                     | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

## Deutsch

### Handtuchheizung

MSB 2000

#### Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS ALPATEC Gerät zu kaufen.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

### RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

- **ACHTUNG Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen hervorrufen. Bitte seien Sie in Anwesenheit von Kindern oder älteren Personen besonders vorsichtig.**
- Das Gerät darf nicht unter einem Stromanschluss aufgestellt werden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufbewahren, sofern diese nicht unter Aufsicht stehen.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, sofern dieses in seiner normalen Betriebsposition wie vorgeschrie-

ben auf- oder eingebaut wurde, jedoch nur unter Aufsicht oder wenn sie eine Anleitung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und sich über die Risiken desselben im Klaren sind.

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, sofern sie die von dem Gerät ausgehenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen oder reinigen und dürfen keine Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zu-

gelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 16 Ampere anschließen.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosen-typ des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Es muss auf eine angemessene Ventilation des Raums geachtet werden, wenn in demselben Raum, in dem das Gerät installiert wird, gleichzeitig andere, mit Gas oder anderem Brennstoff betriebene Geräte benutzt werden können.
- Stellen Sie bitte das Gerät in ausreichender Entfernung von brennbaren Stoffen wie zum Beispiel Textilien, Pappe, Papier und so weiter auf.
- Das Gerät mindestens in 50 cm Entfernung von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln usw. aufstellen.
- Der Lufteintritt und –austritt darf während des Betriebes weder teilweise noch ganz durch Möbel, Vorhänge, Kleidung usw. behindert werden. Es besteht Brandgefahr.
- Dieses Gerät nicht über einen Programmschalter, eine externe Zeitschaltuhr oder eine sonstige Vorrichtung betreiben.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.

- - WARNUNG: Das Gerät trocken halten.
- - WARNUNG: Das Gerät nicht in Wassernähe benutzen.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Das Gerät fern von Hitzequellen, Ölen, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen halten.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Das Netzkabel ist regelmäßig auf Schäden zu prüfen. Bei beschädigtem Kabel darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Es empfiehlt sich, durch den Einbau einer Differenzstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30mA einen zusätzlichen Schutz an der Elektroinstallation, die das Gerät versorgt, anzubringen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Wärmeunempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht verwenden (da das Gerät aufheizbare Flächen aufweist).
- Die Heizteile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.

#### **BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Wird das Gerät in einem Badezimmer oder ähnlichem Raum benutzt, ziehen Sie den Stecker aus der Dose, wenn Sie es nicht verwenden, selbst wenn es nur kurze Zeit ist; die Nähe von Wasser stellt immer eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät abgeschaltet ist.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie

- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Bewahren Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo die Umgebungstemperatur unter 2°C sinken kann.
- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es ans Netz geschlossen ist.
- Gerät nicht zum Trocknen von Haus- oder andere Tieren benutzen.

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.
- **WARNING:** Wenn das Gerät nicht gemäß diesen Anleitungen gereinigt wird, kann ein Brandrisiko entstehen.
- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

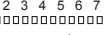
- a Schalter Ein/Aus
- b Luftaustritt
- c Handtuchhalterung

- Die Heizungsfunktion auswählen, indem Sie (G)drücken und die gewünschte Leistung auswählen: 1800W (☀), 900W (🌿) oder Ventilator-Funktion.
- Überprüfen Sie, ob der Thermostat auf eine angenehme Stärke eingestellt ist

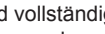
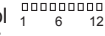
## TEMPERATURWAHL

- Die gewünschte Temperatur (5-40°C) auswählen, indem Sie (A) drücken.
- Drücken Sie (C), um die gewünschte Temperatur einzustellen und dann (F), um zu bestätigen.

## TAG UND UHRZEIT EINSTELLEN:

- Um den Tag und die Uhrzeit einzustellen, muss sich das Gerät im Stand-By befinden.
- Drücken Sie (A) und die Symbole <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup>  leuchten auf, verwenden Sie + oder -, um den Tag einzustellen. Wenn der gewünschte Tage aufleuchtet, drücken Sie (F), um diesen zu bestätigen.
- Drücken Sie (A), bis das Stunden-Symbol aufleuchtet  um die Stunde einzustellen und OK, um zu bestätigen.
- Drücken Sie (A), bis das Minuten-Symbol aufleuchtet,  um die Minuten einzustellen und OK, um zu bestätigen.

## PROGRAMMIERUNG

- Wenn sich das Gerät im Stand-By-Modus befindet, 3 Sekunden lang (D) drücken, das Symbol  leuchtet auf, bis die Programmierung abgeschlossen wurde.
- Das Symbol <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup>  wird vollständig aufleuchten, verwenden Sie dann + oder -, um den gewünschten Wochentag auszuwählen. Nach der Auswahl drücken Sie OK, um zu bestätigen. Danach erscheint das Symbol <sup>1 6 12 18 24</sup>  um die Betriebsdauer der Heizung auszuwählen, eine Markierung pro Stunde, verwenden Sie + oder -, um die gewünschten Stunden auszuwählen und drücken Sie OK (F), um zu bestätigen.
- Um mehr als eine Stunde zu programmieren, verwenden Sie + oder - für „Ein“, drücken Sie OK (F), um zu bestätigen und drücken Sie dann SET (A), um das Ausschalten zu programmieren, verwenden Sie + oder - und OK (F), um zu bestätigen.
- Nach der Fertigstellung können Sie die Temperatur einstellen, die standardmässig immer 20° beträgt, verwenden Sie + oder -, um die gewünschte Temperatur (5-40) zu erreichen und OK (F), um zu bestätigen.
- So können Sie die ganze Woche, 7 Tage programmieren.
- Wenn die wöchentliche Programmierung in Betrieb ist, leuchtet das Symbol  auf, damit sie nicht in Betrieb ist, drücken Sie (D), und das Symbol verschwindet (und umgekehrt).

## FUNKTION HANDTUCHBEHEIZUNG

- Drücken Sie (E), um die Funktion der Handtuchbeheizung zu aktivieren. Um die Funktion zu deaktivieren, dieselbe Taste noch einmal drücken.
- Während des Betriebs leuchtet das Symbol  auf.
- Die Handtuchheizung hat eine Leistung von 200W.

## DETEKTOR „OFFENE FENSTER“:

- Drücken Sie (E) 3 Sekunden lang, um diese Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren
- Wenn die Temperatur in 10 Minuten um 5 Grad fällt. Nach 30 Minuten kehrt das Gerät zu seinem vorherigen Betrieb zurück, wenn die Temperatur im Vergleich zum Zeitpunkt der Aktivierung der Funktion „Offene Fenster“ höher ist. Ist sie dagegen niedriger, geht das Gerät in den Stand-By-Betrieb über.

## NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.

## WÄRMESCHUTZSCHALTER:

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.
- Bei abwechselndem Ein- und Ausschalten des Gerätes, das nicht durch den Raumthermostat ausgelöst wird, ist zu überprüfen, ob der normale Ein- oder Austritt der Luft durch ein Objekt verhindert oder erschwert wird.
- Schaltet sich das Gerät von selbst aus und nicht wieder ein, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, warten Sie 15 Minuten und schalten es wieder ein.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn

ahn halten.

- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- Anmerkung: Wenn das Gerät nach längerer Nichtnutzung oder aber nach längerem ausschließlichen Ventilatorbetrieb im Heizmodus in Betrieb genommen wird, so kann es anfangs zu einer leichten, ungefährlichen Rauchbildung kommen. Das liegt daran, dass Staubkörner und Partikel verbrennen, die sich im Heizelement angesammelt haben. Dies kann vermieden werden, indem das Gerät vorab gereinigt wird, und zwar durch die Gitter des Geräts, entweder mit einem Staubsuager oder aber mit Hilfe von Druckluft.

## STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

### FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

### ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

|                                                                                              |                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Modell:                                                                                      | MSB 2000                                                                               |
| <b>Wärmeleistung</b>                                                                         |                                                                                        |
| Nennwärmeleistung $P_{nom}$                                                                  | 2,0 kW                                                                                 |
| Minimale Wärmeleistung (Richtwert) $P_{min}$                                                 | 0,2 kW                                                                                 |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung $P_{max,c}$                                           | 2,0 kW                                                                                 |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>                                                                   |                                                                                        |
| Bei Nennwärmeleistung $el_{max}$                                                             | N/A                                                                                    |
| Bei Mindestwärmeleistung $el_{min}$                                                          | N/A                                                                                    |
| Im Bereitschaftszustand $s_B$                                                                | 0,0009 kW                                                                              |
| <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr</b> |                                                                                        |
| manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat                                | N/A                                                                                    |
| Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/ oder Außentemperatur        | N/A                                                                                    |
| Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur    | N/A                                                                                    |
| Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung                                                         | N/A                                                                                    |
| <b>Art der Kontrolle der Wärmeleistung / Raumtemperatur</b>                                  |                                                                                        |
| Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                      | Nein                                                                                   |
| Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle                    | Nein                                                                                   |
| Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats                               | Nein                                                                                   |
| Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle                                                   | Nein                                                                                   |
| Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregler                               | Nein                                                                                   |
| Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung                            | Ja                                                                                     |
| <b>Andere Kontrolloptionen</b>                                                               |                                                                                        |
| Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                                                 | Ja                                                                                     |
| Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                                        | Ja                                                                                     |
| Mit Fernbedienungsoption                                                                     | Nein                                                                                   |
| Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                                                       | Nein                                                                                   |
| Mit Betriebszeitbegrenzung                                                                   | Ja                                                                                     |
| Mit Schwarzkugelsensor                                                                       | Nein                                                                                   |
| Kontakt                                                                                      | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida, Spain" |

## Italiano

### Radiatore scalda asciugamani

MSB 2000

#### Egregio cliente,

La ringraziamo di aver scelto di comprare un prodotto della marca TAURUS ALPATEC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

### CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

**- PRECAUZIONI: Alcuni componenti di questo prodotto possono diventare bollenti e causare scottature. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.**

- Non mettere l'apparecchio sotto una presa di corrente.
- L'apparecchio deve rimanere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non vi sia la costante supervisione di un adulto.
- È consentito ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni di accendere/spengere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nella normale posizione di funziona-

mento prevista e a condizione che i bambini siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni per farne un uso sicuro e che siano coscienti dei rischi impliciti nell'utilizzo dell'apparecchio.

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Non è consentito ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni di collegare, regolare e pulire l'apparecchio, né eseguire operazioni di manutenzione.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgendosi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato

**unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.**

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 16 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Utilizzare l'apparecchio in una zona ben ventilata.
- Se nella stessa stanza in cui si installi l'apparecchio si prevede di utilizzare altri apparati alimentati a gas o con un altro combustibile, bisogna predisporre un'adeguata ventilazione dell'ambiente.
- Collocare l'apparecchio lontano da materiali infiammabili come tessuti, cartone, carta...
- Collocare l'apparecchio ad una distanza minima di 50 cm da materiali infiammabili come tende, mobili, ecc.
- Evitare che l'entrata e l'uscita d'aria siano totalmente o parzialmente coperte da mobili, tende, vestiti, ecc, per il pericolo di incendio.
- Non collegare l'apparecchio a programmatori, timer o altri dispositivi che ne consentano il funzionamento automatico.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- **AVVERTENZA:** Mantenere asciutto l'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** Non usare l'apparecchio in prossimità di acqua.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
- Non lasciare che il cavo di connessione entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Mantenere l'apparecchio lontano da fonti di calore e da angoli spigolosi o elementi mobili.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il

rischio di scariche elettriche.

- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per individuare segni di danneggiamento, nel qual caso non è consentito l'utilizzo dell'apparecchio.
- Si raccomanda, come ulteriore protezione nell'installazione elettrica che alimenta l'apparecchio, di utilizzare un dispositivo di corrente differenziale con una sensibilità massima di 30mA. Rivolgersi ad un installatore competente per un consiglio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio a persone insensibili al calore in quanto l'apparecchio possiede superfici riscaldate.
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi scottature.

#### **PRECAUZIONI D'USO:**

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Quando l'apparecchio è usato in bagno o in altri ambienti umidi, scollegarlo dall'alimentazione in caso di inutilizzo, anche se per poco tempo: la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Non riporre l'apparecchio in luoghi dove la temperatura non superi i 2°C.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Usare sempre l'apparecchio sotto supervisione.
- Non usare l'apparecchio su animali.

#### **SERVIZIO:**

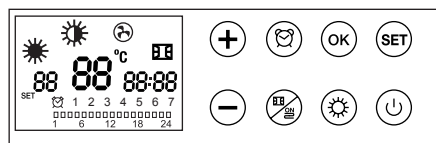
- Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia eseguito da personale specializzato e che, se si dovessero necessitare materiali di consumo/ricambi, questi siano originali.

- **AVVERTENZA:** Nel caso in cui la pulizia dell'apparecchio non sia stata eseguita in conformità a queste istruzioni può esistere il rischio d'incendio.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

## DESCRIZIONE

- a Interruttore avvio/arresto
- b Uscita dell'aria
- c Supporto per gli asciugamani

## DISPLAY



- A Tasto configurazione
- B Tasto accensione/spegnimento
- C Tasto +/-
- D Tasto temporizzatore
- E Rilevatore finestre aperte
- F Tasto OK
- G Posizione radiatore

## MONTAGGIO DEL SUPPORTO A PARETE:

- L'apparecchio dispone di un supporto murale (Fig. 1) sul quale può essere appoggiato.
- Fissare il supporto a muro nel modo che si ritenga più adeguato, mediante tasselli, viti, adesivi...
- Rispettando le distanze sopra indicate, sistemare il supporto nella posizione desiderata e segnare sulla parete i punti da trapanare. (Fig. 2).
- Trapanare ed introdurre i tasselli. (Fig. 3).
- Collocare il supporto facendo combaciare i suoi fori con quelli dei tasselli ed avvitare. (Fig. 4).
- Verificare che il supporto sia fissato in modo tale da poter sorreggere almeno il doppio del peso dell'apparecchio.
- Inserire l'apparecchio nel supporto.
- Poi seguire le figure 5, 6, 7.

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Alcune parti dell'apparecchio sono state legger-

mente lubrificate pertanto potrebbe uscire del fumo quando si connette l'apparecchio per la prima volta. Dopo un certo tempo il fumo cessa di uscire.

- Per eliminare l'odore che emana l'apparecchio quando viene utilizzato per la prima volta, si consiglia di tenerlo in funzionamento alla massima potenza per 2 ore in una stanza ben ventilata.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

### USO:

- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spegnimento (a)
- Avviare l'apparecchio azionando il tasto accensione/spegnimento. (B)

### FUNZIONE RISCALDAMENTO

- Selezionare la funzione riscaldamento premendo (G) e selezionare la potenza desiderata: 1800W (☀), 900W (☀) o funzione ventilatore.
- Controllare che il termostato sia posizionato sulla temperatura comfort desiderata.

### SELEZIONE DELLA TEMPERATURA

- Selezionare la temperatura desiderata (5-40°C) premendo il tasto (A).
- Premere (C) per impostare la temperatura desiderata e poi premere (F) per confermare.

### IMPOSTAZIONE GIORNO E ORA:

- Per impostare il giorno e l'ora, l'apparecchio deve trovarsi in stand-by.
- Premere (A) e le icone 1 2 3 4 5 6 7 si illumineranno, usare + o - per impostare il giorno e quando il giorno corretto lampeggi, premere (F) per confermarlo.
- Premere (A) finché non si illumina l'icona dell'ora 88:88 per stabilire l'ora corretta e OK per confermare.
- Premere (A) finché non si illumina l'icona dei minuti 88:88 per impostare i minuti corretti e OK per confermare.

### PROGRAMMAZIONE

- Mettere l'apparecchio in stand-by e premere per 3 secondi (D), l'icona ☀ si illuminerà finché la programmazione non sia completa.
- L'icona 1 2 3 4 5 6 7 si illuminerà completamente, quindi usare + o - per selezionare il giorno della settimana che si desidera; una

volta selezionato, premere OK per confermare. Subito dopo apparirà l'icona  per selezionare l'ora di funzionamento del radiatore, un segno per ogni ora, usare + o - per selezionare le ore desiderate e premere OK (F) per confermare.

- Per programmare più di un'ora, usare + o - per l'accensione, premere OK (F) per confermare, poi premere SET (A) per programmare lo spegnimento, usare + o - e OK (F) per confermare.
- Dopo aver terminato, si potrà programmare la temperatura, che per difetto è sempre di 20°: usare + o - per raggiungere la temperatura desiderata (5-40) e OK (F) per confermare.
- In questo modo si può programmare tutta la settimana di 7 giorni.
- Quando la programmazione settimanale sia attiva, l'icona  sarà illuminata; per disattivarla, premere (D) e l'icona sparirà e viceversa.

#### **FUNZIONE SCALDA ASCIUGAMANI**

- Premere (E) per attivare la funzione scalda asciugamani. Per disattivare la funzione, premere nuovamente lo stesso pulsante.
- Quando sia attiva, l'icona  sarà illuminata.
- Lo scalda asciugamani ha una potenza di 200W.

#### **RILEVATORE DI "FINESTRE APERTE":**

- Premere (E) per 3 secondi per attivare o disattivare questa funzione
- Quando la temperatura scende di 5 gradi in 10 minuti. Trascorsi 30 minuti, riprende il funzionamento precedente, se la temperatura è salita rispetto al momento in cui si è attivata la funzione "finestre aperte", altrimenti, se è scesa, entra in stand-by.

#### **UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:**

- Spegner l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.

#### **PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:**

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si accende e spegne in modo alternato, senza che questo sia dovuto all'azione del termostato, verificare che non ci sia alcun ostacolo che impedisca o renda difficile la normale entrata o uscita dell'aria.

- Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla presa e attendere circa 15 minuti prima di connetterlo di nuovo. Se ancora non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.

### **PULIZIA**

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- Nota: avviando l'apparecchio in funzione riscaldamento, dopo un lungo inutilizzo o avendolo utilizzato solo con la funzione ventilatore, è possibile all'inizio una leggera uscita di fumo, senza alcuna conseguenza, dovuta al fatto che si stanno bruciando polvere o altre particelle accumulate nella parte di riscaldamento. Questo fenomeno può essere evitato con la pulizia previa dell'interno dell'apparecchio, attraverso le sue fessure, utilizzando un aspirapolvere o un getto d'aria a pressione.

### **ANOMALIE E RIPARAZIONI**

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

#### **PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:**

#### **PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE**

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio soddisfa la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti all'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC di Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

|                                                                                                                       |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modello:                                                                                                              | MSB 2000                                                                                  |
| <b>Potere calorifico</b>                                                                                              |                                                                                           |
| Potere calorifico nominale $P_{nom}$                                                                                  | 2,0 kW                                                                                    |
| Potere calorifico minimo (indicativo) $P_{min}$                                                                       | 0,2 kW                                                                                    |
| Potere calorifico massimo continuo $P_{max,c}$                                                                        | 2,0 kW                                                                                    |
| <b>Consumo supplementare di elettricità</b>                                                                           |                                                                                           |
| Per il potere calorifico nominale $il_{max}$                                                                          | N/A                                                                                       |
| Per il potere calorifico minimo $il_{min}$                                                                            | N/A                                                                                       |
| In modalità di attesa $il_{SB}$                                                                                       | 0,0009 kW                                                                                 |
| <b>“Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d’ambiente locale elettrici ad accumulo</b> |                                                                                           |
| Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato                                                        | N/A                                                                                       |
| Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna                             | N/A                                                                                       |
| Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna                         | N/A                                                                                       |
| Potenza termica assistita da ventilatore                                                                              | N/A                                                                                       |
| <b>Tipo di controllo del potere calorifico / della temperatura interna</b>                                            |                                                                                           |
| Potere calorifico di un solo livello, senza controllo della temperatura interna                                       | No                                                                                        |
| Due o più livelli manuali, senza controllo della temperatura interna                                                  | No                                                                                        |
| Con controllo della temperatura interna mediante termostato meccanico                                                 | No                                                                                        |
| Con controllo elettronico della temperatura interna                                                                   | No                                                                                        |
| Controllo elettronico della temperatura interna e timer giornaliero                                                   | No                                                                                        |
| Controllo elettronico della temperatura interna e timer settimanale                                                   | Sì                                                                                        |
| <b>Altre opzioni di controllo</b>                                                                                     |                                                                                           |
| Controllo della temperatura interna con rilevamento di presenza                                                       | Sì                                                                                        |
| Controllo temperatura interna con rilevamento di finestre aperte                                                      | Sì                                                                                        |
| Con opzione di controllo a distanza                                                                                   | No                                                                                        |
| Con controllo di avvio adattabile                                                                                     | No                                                                                        |
| Con limitazione del tempo di funzionamento                                                                            | Sì                                                                                        |
| Con sensore di lampada a luce nera                                                                                    | No                                                                                        |
| Informazioni di contatto                                                                                              | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

## Português

### Aquecedor-Toalheiro

MSB 2000

#### Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um produto da marca-TAURUS ALPATEC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantirão uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

### CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

**- PRECAUÇÕES: Algumas partes deste produto podem aquecer bastante e causar queimaduras. Deve prestar-se particular atenção quando crianças e pessoas de risco estiverem presentes.**

- O aparelho não deve ser colocado por baixo de uma tomada de corrente elétrica.
- Mantenha as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão contínua.
- As crianças dos 3 aos 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho quando este tiver sido colocado ou instalado na posição de funcionamento normal prevista e desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativas à

utilização segura do aparelho e entenderem os riscos que este comporta.

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- As crianças dos 3 aos 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 16 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Utilize o aparelho numa zona bem ventilada.
- Deverá haver uma ventilação adequada da divisão, no caso de na divisão onde o aparelho estiver instalado forem utilizados simultaneamente outros aparelhos a gás ou com outro tipo de combustível.
- Não coloque o aparelho próximo de materiais combustíveis como materiais têxteis, cartão, papel, etc.
- Coloque o aparelho a uma distância mínima de 50 cm de qualquer material combustível, como cortinas, móveis...
- Evite que a entrada e a saída de ar fiquem total ou parcialmente tapadas por móveis, cortinas, roupas, etc., devido ao risco de incêndio.
- Não utilize o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que o ligue automaticamente.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- **ADVERTÊNCIA:** Não molhe o aparelho.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize o aparelho perto de água.
- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.
- Evite que o cabo entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Mantenha o aparelho longe de fontes de calor e de arestas.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- O cabo de alimentação deve ser examinado regularmente quanto a danos e, se estiver danificado, o aparelho não deve ser utilizado.
- Como proteção adicional na instalação elétrica que alimenta o aparelho, é recomendável dispor de um dispositivo de corrente diferencial que

não exceda os 30mA. Consulte um técnico qualificado.

- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- As pessoas insensíveis ao calor não devem utilizar o aparelho (já que este tem superfícies aquecidas).
- Não toque nas partes quentes do aparelho, uma vez que podem provocar queimaduras graves.

#### **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:**

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Se utilizar o aparelho na casa de banho ou num sítio semelhante, desligue-o da corrente elétrica quando não estiver a ser utilizado, ainda que seja por pouco tempo, pois a proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Não guarde o aparelho em locais onde a temperatura ambiente possa ser inferior a 2°C.
- Assegure-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância.
- Não utilize o aparelho para secar animais.

#### **SERVIÇO:**

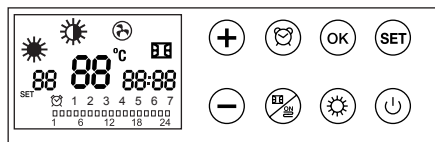
- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.
- **ADVERTÊNCIA:** Existe risco de incêndio caso a limpeza do aparelho não seja realizada conforme estas instruções.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser

perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## DESCRIÇÃO

- a Botão de ligar/desligar
- b Saída de ar
- c Toalheiro

## VISOR



- A Botão de configuração
- B Botão de ligar/desligar
- C Botão +/-
- D Botão temporizador
- E Detetor de janelas abertas
- F Botão OK
- G Posição do aquecedor

## MONTAGEM DO SUPORTE DE PAREDE

- O aparelho possui um suporte de parede (Fig. 1) sobre o qual se pode apoiar o produto.
- Fixe o suporte de parede da maneira que considerar mais adequada através de placas, parafusos e cola...
- Tendo em conta as distâncias de separação do aparelho indicadas anteriormente, posicionar o suporte de parede na posição desejada e marcar na parede os pontos a perfurar. (Fig.2).
- Faça os furos nas marcas e introduza as buchas. (Fig.3).
- Coloque o suporte fazendo coincidir os seus orifícios com os das buchas e aparafusar. (Fig.4).
- Assegure-se de que o suporte é capaz de aguentar, pelo menos, o dobro do peso do aparelho.
- Encaixe o aparelho no seu suporte de parede.
- Em seguida, siga as instruções das figuras 5, 6, e 7.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Aquando da primeira utilização, o aparelho poderá libertar fumos devido ao facto de algumas partes do aparelho terem sido levemente lubrificadas. Ao fim de pouco tempo o fumo

desaparecerá.

- Para eliminar o cheiro que o aparelho liberta aquando da primeira utilização, é recomendável colocá-lo em funcionamento na potência máxima durante 2 horas numa divisão bem ventilada.
- Prepare o aparelho consoante a função pretendida:

### UTILIZAÇÃO:

- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar (a)
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar. (B)

### FUNÇÃO DE AQUECIMENTO

- Selecione a função de aquecedor premindo (G) e selecione a potência desejada: 1800W (☀), 900W (☀) ou função de ventilador.
- Verifique se o comando do termóstato está colocado na temperatura de conforto pretendida.

### SELEÇÃO DA TEMPERATURA

- Selecione a temperatura desejada (5-40°C) pressionando (A).
- Prima (C) para configurar a temperatura desejada e, em seguida, prima (F) para confirmar.

### CONFIGURAÇÃO DO DIA E HORA:

- Para se configurar o dia e a hora, o aparelho deverá estar no modo stand-by.
- Prima (A) e os ícones <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup> ficam iluminados, utilize + ou - para selecionar o dia, e, assim que o dia pretendido ficar a piscar, prima (F) para confirmar.
- Prima (A) até que o ícone da hora fique iluminado **88:88** para poder selecionar a hora e prima OK para confirmar.
- Prima (A) até que o ícone dos minutos fique iluminado **88:88** para poder selecionar os minutos e prima OK para confirmar.

### PROGRAMAÇÃO

- Com o aparelho em modo de stand-by, prima (D) durante 3 segundos, o ícone ☀ fica iluminado até que a programação esteja terminada.
- O ícone <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup> fica totalmente iluminado, utilize + ou - para selecionar o dia da semana desejado e, uma vez selecionado, prima OK para confirmar. Em seguida, aparecerá o ícone <sup>1 6 12 18 24</sup> para selecionar as horas de funcionamento do aquecedor, uma marca por

cada hora, utilize + ou – para selecionar as horas desejadas e prima OK (F) para confirmar.

- Para programar mais de uma hora utilize + ou – para ligado e prima OK (F) para confirmar, em seguida, prima SET (A) para programar o desligamento, utilize + ou – e prima OK (F) para confirmar.
- Uma vez terminado, pode programar a temperatura, que é 20° por predefinição, use + ou – para selecionar a temperatura desejada (5-40) e prima OK (F) para confirmar.
- Pode, desta maneira, programar toda a semana, 7 dias.
- Quando a programação semanal está ativa, o ícone ☼ fica iluminado, para a desativar prima (D) e o ícone desaparecerá em seguida.

### **FUNÇÃO DE AQUECIMENTO DE TOALHAS**

- Prima (E) para ativar a função de aquecimento de toalhas. Para desativar a função torne a premir o mesmo botão.
- Durante o seu funcionamento, o ícone ☼ fica iluminado.
- O aquecedor de toalhas tem uma potência de 200W.

### **DETECTOR DE “JANELAS ABERTAS”:**

- Prima (E) 3 segundos para ativar ou desativar esta função
- Quando a temperatura desce 5 graus em 10 minutos. Ao fim de 30 minutos, o aparelho retorna ao funcionamento anterior se a temperatura for superior à do momento em que se ativou a função de “janelas abertas”; caso contrário, se for inferior, o aparelho entra em modo de stand-by.

### **UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:**

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.

### **PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:**

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.
- Se o o aparelho se ligar e desligar alternadamente, não se devendo isto à acção do termostato de ambiente, verifique se não existe nenhum obstáculo que esteja a impedir ou dificultar a entrada ou saída normal do ar.
- Se o aparelho se desligar sozinho e não se vol-

tar a ligar, desligue-o da corrente e aguarde 15 minutos antes de o ligar novamente. Se continuar sem funcionar, dirija-se a um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

## **LIMPEZA**

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- Nota: Se colocar o aparelho em funcionamento na função de aquecimento, após este estar muito tempo parado ou a funcionar só com a função de ventilação, é possível que inicialmente se liberte um ligeiro fumo, sem quaisquer consequências, devido a estar a queimar o pó e outras partículas acumuladas no elemento de aquecimento. É possível evitar este fenómeno se limpar previamente o seu interior, através das ranhuras do aparelho, com a ajuda de um aspirador ou com um jato de ar a pressão.

## **ANOMALIAS E REPARAÇÃO**

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal acarreta perigos.

### **PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:**

### **ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO**

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

|                                                                                                          |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modelo:                                                                                                  | MSB 2000                                                                                  |
| <b>Potência calorífica</b>                                                                               |                                                                                           |
| Potência calorífica nominal $P_{nom}$                                                                    | 2,0 kW                                                                                    |
| Potência calorífica mínima (indicativa) $P_{min}$                                                        | 0,2 kW                                                                                    |
| Potência calorífica máxima continuada $P_{max,c}$                                                        | 2,0 kW                                                                                    |
| <b>Consumo auxiliar de energia elétrica</b>                                                              |                                                                                           |
| A potência calorífica nominal $el_{max}$                                                                 | N/A                                                                                       |
| A potência calorífica mínima $el_{min}$                                                                  | N/A                                                                                       |
| No modo de espera $el_{SB}$                                                                              | 0,0009 kW                                                                                 |
| <b>Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação</b> |                                                                                           |
| Comando manual da carga térmica, com termostato integrado                                                | N/A                                                                                       |
| Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior                     | N/A                                                                                       |
| Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior                 | N/A                                                                                       |
| Potência calorífica com ventilador                                                                       | N/A                                                                                       |
| <b>Tipo de controlo da potência calorífica/da temperatura interior</b>                                   |                                                                                           |
| Potência calorífica de um só nível, sem controlo da temperatura interior                                 | Não                                                                                       |
| Dois ou mais níveis manuais, sem controlo da temperatura interior                                        | Não                                                                                       |
| Com controlo da temperatura interior mediante um termostato mecânico                                     | Não                                                                                       |
| Com controlo eletrónico da temperatura interior                                                          | Não                                                                                       |
| Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador diário                                        | Não                                                                                       |
| Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal                                       | Sim                                                                                       |
| <b>Outras opções de controlo</b>                                                                         |                                                                                           |
| Controlo da temperatura interior com deteção de presença                                                 | Sim                                                                                       |
| Controlo da temperatura interior com deteção de janelas abertas                                          | Sim                                                                                       |
| Com opção de controlo remoto                                                                             | Não                                                                                       |
| Com controlo de ligação adaptável                                                                        | Não                                                                                       |
| Com limitação do tempo de funcionamento                                                                  | Sim                                                                                       |
| Com sensor de lâmpada negra                                                                              | Não                                                                                       |
| Dados de contacto                                                                                        | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

## Nederlands

### Verwarmd handdoekenrek

MSB 2000

#### Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS ALPATEC

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

### VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- **LET OP: Een aantal delen van dit apparaat kunnen erg warm worden en brandwonden veroorzaken. Voorzichtigheid is met name geboden wanneer kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.**
- Het apparaat mag niet onder een stopcontact geplaatst worden.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten buiten het bereik van het apparaat gehouden worden, tenzij ze onder continu toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat enkel aan- en uitzetten indien het op de standaard manier geplaatst of geïnstalleerd is. Deze kinde-

ren moeten altijd onder toezicht staan of aanwijzingen ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen die het apparaat met zich meebrengt.

- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet altijd onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten op het lichtnet, afstellen of schoonmaken, of onderhoudstaken aan het apparaat uitvoeren.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende technische service. Probeer het apparaat niet zelf

te demonteren of repareren om risico's te vermijden.

**- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.**

- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat tenminste 16 Ampère kan leveren.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- De ruimte moet over voldoende ventilatie beschikken, wanneer er in de ruimte waar het apparaat staat nog andere apparaten die op gas of een andere brandstof werken gebruikt kunnen worden.
- Plaats het apparaat ver van brandbare materialen zoals textiel, karton en papier.
- Plaats het toestel op minstens 50 cm van brandbare materialen zoals gordijnen, meubels, enz.
- Verzeker u ervan dat de luchttoevoer en – uitvoer niet geheel of gedeeltelijk belemmerd wordt door meubels, gordijnen, kleren, enz., want hierdoor kan brandgevaar ontstaan.
- Sluit het apparaat nooit aan op een programmeur, timer of een ander mechanisme dat het apparaat automatisch inschakelt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
- Als een deel van de behuizing beschadigd wordt moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.
- **WAARSCHUWING** Houd het apparaat droog.
- **WAARSCHUWING** Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet bekneeld of geknikt wordt.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact

komt met de hete oppervlakken van het apparaat.

- Houdt het apparaat verwijderd van warmtebronnen, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- Controleer regelmatig dat het snoer niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- Het wordt aanbevolen een differentiële schakelaar te installeren met een maximale gevoeligheid van 30mA, als extra beveiliging van de elektrische voeding. Vraag een bevoegde elektricien om advies.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Personen die ongevoelig zijn voor warmte moeten het apparaat niet gebruiken (aangezien het apparaat oppervlakken heeft die heet worden).
- Raak de verhitte delen van het toestel niet aan, aangezien daardoor ernstige brandwonden kunnen ontstaan.

**GEBRUIK EN ONDERHOUD:**

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Als u het apparaat gebruikt in de badkamer of vergelijkbare ruimte, trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, ook al is het maar voor een korte periode, aangezien de nabijheid van water een risico vormt, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Berg het apparaat niet op als het nog warm is.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar de temperatuur onder de 2°C kan dalen.
- Controleer dat de ventilatieroosters van het apparaat niet verstopt raken met stof, vuil of voorwerpen.

- Laat het apparaat nooit onbewaakt tijdens gebruik.
- Het apparaat niet gebruiken om mascottes of dieren te drogen.

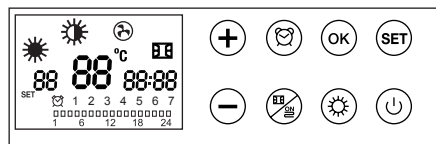
#### REPARATIES:

- Verzeker u ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen origineel zijn.
- **WAARSCHUWING** Er bestaat brandgevaar als het apparaat niet volgens deze instructies wordt gereinigd.
- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## BESCHRIJVING

- a Aan-/uitschakelaar
- b Luchtuitlaat
- c Handdoekenrek

#### DISPLAY



- A Instelknop
- B Aan/uit knop
- C Knop +/-
- D Timerknop
- E Detectie van open ramen
- F Knop OK
- G Verwarmingsstand

#### MONTAGE VAN DE MUURSTEUN:

- Het apparaat beschikt over een muursteun (Fig. 1) waarop het product geplaatst kan worden.
- Bevestig de muursteun naar eigen inzicht met behulp van pluggen, schroeven, lijm, enz.
- Plaats de muursteun op de gewenste positie en markeer de boorgaten, rekening houdend met de eerder genoemde afstanden tot voorwerpen in de omgeving. (Fig. 2).
- Boor de gemarkeerde gaten en steek de pluggen erin. (Fig. 3)
- Bevestig de steun door de zijn gaten te laten samenvallen met de pluggen en de schroeven aan te draaien. (Fig. 4).
- Controleer dat de steun stevig vastzit en ten-

minste tweemaal het gewicht van het apparaat kan dragen.

- Plaats het apparaat in de muursteun.
- Volg vervolgens de aanwijzingen van figuren 5, 6 en 7 op.

## GEBRUIKSAANWIJZING

#### OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEbruik:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Enkele delen van het strijkijzer zijn licht gesmeerd, waardoor het apparaat bij het eerste gebruik enigszins kan roken. Na korte tijd stopt dit vanzelf.
- Zet het apparaat de eerste keer ongeveer 2 uur op de hoogste stand, het liefst in een goed geventileerde ruimte, om de fabrieksgeur te verwijderen.
- Breng het apparaat in gereedheid in overeenstemming met de gewenste functie:

#### GEbruik:

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan met de aan-/uitschakelaar (a)
- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop. (B)

#### VERWARMINGSFUNCTIE

- Zet de verwarming aan door op (G) te drukken en het gewenste vermogen te selecteren: 1800 W (☀), 900 W (☀) of ventilatie.
- Verzeker U ervan dat de thermostaatknop op de stand van de gewenste temperatuur staat.

#### TEMPERATUURKEUZE

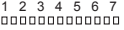
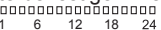
- Stel de gewenste temperatuur (5-40°C) in door op (A) te drukken.
- Druk op (C) om de gewenste temperatuur te selecteren en op (F) om de keuze te bevestigen.

#### DATUM EN TIJD INSTELLEN:

- Het apparaat moet in de stand-by stand staan om de tijd in te stellen.
- Wanneer men op (A) drukt lichten de beide pictogrammen <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup> op. Druk op + of – om de dag in te stellen; wanneer de gewenste dag knipperend oplicht, druk op (F) om uw keuze te bevestigen.
- Druk op (A) totdat het pictogram van de uren oplicht **88:88** om het uur in te stellen en druk op OK om uw keuze te bevestigen.
- Druk op (A) totdat het pictogram van de minuten

oplicht **88:88** om de minuten in te stellen en druk op OK om uw keuze te bevestigen.

## PROGRAMMEREN

- Druk terwijl het apparaat in de stand-by stand staat 3 seconden op (D) ; het pictogram  licht op totdat de programmering voltooid is.
- Het pictogram  licht geheel op; druk vervolgens op + of – om de gewenste weekdag te selecteren en druk op OK om uw keuze te bevestigen. Vervolgens licht het pictogram  op om de werkingsduur van de verwarming te selecteren, waarbij één teken overeenkomt met één uur, gebruik vervolgens + of – om de gewenste duur te selecteren en druk op OK (F) om uw keuze te bevestigen.
- Om méér dan één tijd te programmeren, gebruik + of – voor het inschakelen, druk op OK (F) om te bevestigen, druk vervolgens op SET (A) om het uitschakelen te programmeren, en gebruik + of – en OK (F) om uw keuze te bevestigen.
- Na voltooiing van de voorgaande stappen kunt u de temperatuur programmeren. Standaard is deze 20°, gebruik + of – om de gewenste temperatuur in te stellen (5-40) en druk op OK (F) om uw keuze te bevestigen.
- Op deze manier kunt u een hele week programmeren, 7 dagen.
- Wanneer de wekelijkse programmering actief is, licht het pictogram op. Om deze programmering te deactiveren , druk op (D) totdat het pictogram uitgaat, of omgekeerd.

## VERWARMING VAN HANDDOEKEN

- Druk op (E) om de verwarming van handdoeken te activeren. Druk nogmaals op deze knop om deze functie te deactiveren.
- Tijdens gebruik licht het pictogram  op.
- De verwarming van handdoeken heeft een vermogen van 200 W.

## DETECTIE VAN “OPEN RAMEN”:

- Druk gedurende 3 seconden op (E) om deze functie te activeren of deactiveren
- Indien de temperatuur 5 graden daalt in 10 minuten. Na 30 minuten schakelt het apparaat terug in de vorige stand mits de temperatuur hoger is dan op het moment dat de functie “open ramen” geactiveerd werd; anders gaat het in de stand-by stand.

## NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Stop het apparaat door op de aan-/uitknop te drukken.

- Trek de stekker uit het stopcontact.

## THERMISCHE BEVEILIGING:

- Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligd.
- Wanneer het apparaat afwisselend aan- en uitschakelt zonder dat dit een gevolg is van de thermostaat, moet u controleren of de luchttoevoer of –uitlaat wordt geblokkeerd of belemmerd door een voorwerp.
- Wanneer het apparaat spontaan uitschakelt en niet opnieuw inschakelt, trek de stekker uit het stopcontact en wacht 15 minuten alvorens de stekker opnieuw in het stopcontact te steken. Indien het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende technische dienst.

## REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- Opmerking: Wanneer u het apparaat laat opwarmen nadat het lange tijd buiten gebruik is geweest of u het alleen als ventilator heeft gebruikt, kan er aanvankelijk enige rook uit het apparaat komen. Dit is niet ernstig en is het gevolg van het verbranden van stof of andere deeltjes op het verwarmingselement. Dit kan voorkomen worden door de binnenkant van het apparaat eerst schoon te maken door de gleuven van het apparaat met een stofzuiger of een persluchtpijstool.

## STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

**VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT  
EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW  
LAND:**

**ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET  
PRODUCT**

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, met de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit en met de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en met de richtlijn 2009/125/EC met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energieregerelateerde producten.

|                                                                                     |                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                                                                              | MSB 2000                                                                                  |
| <b>Verwarmingsvermogen</b>                                                          |                                                                                           |
| Nominaal verwarmingsvermogen $P_{nom}$                                              | 2,0 kW                                                                                    |
| Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief) $P_{min}$                                 | 0,2 kW                                                                                    |
| Maximaal continu verwarmingsvermogen $P_{max,c}$                                    | 2,0 kW                                                                                    |
| <b>Additioneel energieverbruik</b>                                                  |                                                                                           |
| Bij nominaal verwarmingsvermogen $e_{l,max}$                                        | N/A                                                                                       |
| Bij minimaal verwarmingsvermogen $e_{l,min}$                                        | N/A                                                                                       |
| In de stand-by stand $e_{l,SB}$                                                     | 0,0009 kW                                                                                 |
| <b>Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen</b>       |                                                                                           |
| Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat               | N/A                                                                                       |
| Handmatige sturing van de warmteopslag, met kameren/of buitentemperatuurfeedback    | N/A                                                                                       |
| Elektronische sturing van de warmteopslag, met kameren/of buitentemperatuurfeedback | N/A                                                                                       |
| Door een ventilator bijgestane warmteafgifte                                        | N/A                                                                                       |
| <b>Type regeling verwarmingsvermogen/inwendige temperatuur</b>                      |                                                                                           |
| Unieke stand verwarmingsvermogen, geen regeling inwendige temperatuur               | Nee                                                                                       |
| Twee of meer met de hand instelbare standen, geen regeling inwendige temperatuur    | Nee                                                                                       |
| Met regeling inwendige temperatuur via een mechanische thermostaat                  | Nee                                                                                       |
| Met elektronische regeling van inwendige temperatuur                                | Nee                                                                                       |
| Elektronische regeling inwendige temperatuur en dagelijkse timer                    | Nee                                                                                       |
| Elektronische regeling inwendige temperatuur en wekelijkse timer                    | Ja                                                                                        |
| <b>Andere besturingssystemen</b>                                                    |                                                                                           |
| Regeling inwendige temperatuur met aanwezigheidsdetectie                            | Ja                                                                                        |
| Regeling inwendige temperatuur met detectie open ramen                              | Ja                                                                                        |
| Met optionele afstandsbediening                                                     | Nee                                                                                       |
| Met instelbare inschakeling                                                         | Nee                                                                                       |
| Met beperking van werkingsduur                                                      | Ja                                                                                        |
| Met zwartlichtlamp sensor                                                           | Nee                                                                                       |
| Contactgegevens                                                                     | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

## Polski

### Grzejnik ręcznikowy

MSB 2000

#### Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego mark TAURUS ALPATEC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

### PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **UWAGA: Niektóre części tego urządzenia mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Należy szczególnie uważać, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci i inne osoby, które mogą być narażone.**
- Urządzenie nie powinno być ustawione pod gniazdkiem elektrycznym.
- Dzieci poniżej 3 lat powinny się znajdować poza zasięgiem urządzenia o ile nie ma nad nimi nadzoru.
- Dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat mogą tylko włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że jest ono umieszczone lub zains-

talowane w normalnej przewidzianej pozycji i jeśli jest nad nimi nadzór lub uzyskały instrukcje odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i są świadome wynikających z urządzenia zagrożeń.

- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat nie powinny uruchamiać, regulować ani czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- W razie awarii zanieść produkt do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do

## użytku profesjonalnego czy przemysłowego.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 16 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Używać urządzenie w strefie z dobrą wentylacją.
- Pomieszczenie musi być wyposażone w odpowiednią wentylację, jeśli w tym samym pomieszczeniu będą instalowane i używane jednocześnie inne urządzenia zasilane gazem lub innym paliwem.
- Umieścić urządzenie z daleka od materiałów łatwopalnych, takich jak tkaniny, karton, papier...
- Ustawić urządzenie w odległości większej niż 50 cm od materiałów łatwopalnych, jak zasłony, meble...
- Należy upewnić się, że zarówno wlot i wylot powietrza nie są zakryte obcymi materiałami jak odzież, zasłony itd. gdy może to grozić pożarem.
- Nie należy używać z urządzeniami automatycznymi jak czasomierze lub podobne.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęką jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- **OSTRZEŻENIE** Utrzymywać urządzenie suche.
- **OSTRZEŻENIE** Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Umieścić urządzenie z dala od źródeł ciepła i ostrych kątów.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.
- Zaleca się stosowanie dodatkowej ochrony instalacji elektrycznej zasilającej urządzenie w postaci urządzenia różnicowoprądowego o maksymalnej czułości 30mA. Poprosić o radę kompetentnego instalatora.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie powinny używać aparatu osoby nie wrażliwe na gorąco (urządzenie posiada nagrzewające się powierzchnie).
- Nie dotykać części grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.

### UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience lub podobnym miejscu, wyłączyć urządzenie z prądu, kiedy nie jest ono używane, nawet jeśli ma to miejsce na krótki okres czasu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Nie przechowywać urządzenia w miejscach, gdzie temperatura powietrza może być niższa niż 2°C.
- Sprawdzać, czy kratki wentylacyjne urządzenia nie są zapchane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.

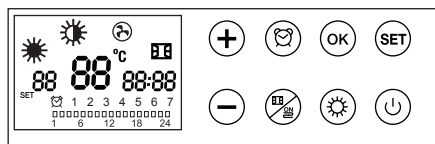
## SERWIS TECHNICZNY:

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- **OSTRZEŻENIE** Istnieje możliwość zagrożenia pożarem, jeśli urządzenie nie będzie używane zgodnie z instrukcją obsługi.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

## OPIS

- a Wyłącznik ON / OFF
- b Wylot powietrza
- c Uchwyt na ręczniki

## DISPLAY



- A Przycisk konfigurowania
- B Przycisk ON / OFF
- C Przycisk +/-
- D Przycisk czasomierza
- E Czujnik otwartych okien
- F Przycisk OK
- G Pozycja ogrzewania

## MONTAŻ ZAMOCOWANIA ŚCIENNEGO

- Urządzenie posiada zamocowanie ścienne (Fig. 1) na którym produkt można oprzeć.
- Zamocować uchwyt ścienny przy pomocy kołków, śrub, kleju, ..., w sposób najbardziej odpowiedni.
- Biorąc pod uwagę zachowanie wskazanych powyżej odległości od urządzenia, ustawić zamocowanie ścienne w odpowiedniej pozycji i zaznaczyć na ścianie punkty wiercenia. (Fig.2).
- Wywiercić w ścianie otwory w zaznaczonych miejscach i włożyć wkładki. (Fig.3).
- Ustawić zamocowanie przykładając jego otwory do wkładek i przykręcić śruby. (Fig.4).
- Upewnić się, czy zamocowanie jest zakotwiczone tak, by mogło utrzymać przynajmniej podwójny ciężar niż ciężar urządzenia.
- Ustawić urządzenie na zamocowaniu ściennym.
- Następnie kontynuować wg. rysunków 5, 6, 7.

## SPOSÓB UŻYCIA

### UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Niektóre części żelazka zostały delikatnie natłuszczone i dlatego w czasie pierwszego włączenia może wydobywać się z niego para. Po krótkim czasie para powinna zniknąć.
- Aby pozbyć się zapachu, jaki wydostaje się z urządzenia przy jego pierwszym użyciu, zaleca się włączyć urządzenie na maksymalną moc przez 2 godziny w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

### SPOSÓB UŻYCIA:

- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika ON/OFF(a)
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF. (B)

### FUNKCJA GRZANIA

- Wybrać funkcję grzania naciskając (G) i wybrać moc ogrzewania: 1800W (☀), 900W (☼) lub funkcję wentylatora.
- Sprawdzić czy pokrętko termostatu jest ustawione na wybranej temperaturze.

### WYBÓR TEMPERATURY

- Wybrać żądaną temperaturę (5-40°C) naciskając (A).
- Nacisnąć (C), aby ustawić żądaną temperaturę, a następnie nacisnąć (F), aby zatwierdzić.

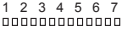
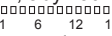
### USTAWIENIE DNIA I GODZINY

- Aby ustawić dzień i godzinę urządzenia musi się ona znajdować w trybie oczekiwania (Stand-by).
- Nacisnąć (A) oraz ikony 1 2 3 4 5 6 7, gdy się zaświecą, użyć + lub - w celu ustawienia dnia, gdy wybrany dzień będzie migał nacisnąć (F), aby go zatwierdzić
- Nacisnąć (A) aż zaświeci się ikona godziny 88:88 aby ją ustawić oraz OK, aby ją zatwierdzić.
- Nacisnąć (A) aż zaświeci się ikona minut 88:88 aby ustawić minuty oraz OK, aby je zatwierdzić.

### PROGRAMOWANIE:

- Gdy urządzenie znajduje się w trybie stand-by nacisnąć na 3 sekundy (D), zaświeci się ikona

☞ aż do momentu, kiedy zakończy się programowanie.

- Gdy całkowicie zaświeci się ikona  użyć + lub -, aby wybrać żądany dzień tygodnia, po wybraniu nacisnąć OK, aby zatwierdzić. Następnie pojawi się ikona , aby ustawić godzinę funkcjonowania grzejnika, użyć + lub -, aby wybrać żadaną godziną godzinę, po wybraniu nacisnąć OK (F), aby zatwierdzić.
- W celu zaprogramowania więcej niż jedna godzina do włączania użyć + lub -, aby zatwierdzić nacisnąć OK (F), następnie nacisnąć SET (A) w celu zaprogramowania wyłączenia, używając + lub -, i (F) aby zatwierdzić.
- Po zakończeniu będzie można zaprogramować temperaturę, fabrycznie jest ustawiona na 20°, użyć + lub -, aby osiągnąć żadaną temperaturę (5-40) i OK (F), aby zatwierdzić.
- W ten sposób można zaprogramować cały tydzień, 7 dni.
- Kiedy programowanie tygodniowe używa ikony ☞, będzie się ona świeciła, aby była ona nieaktywna nacisnąć (D) ikona zniknie i odwrotnie.

#### FUNKCJA PODGRZEWANIA RĘCZNIKÓW

- Nacisnąć (E), aby uruchomić funkcję podgrzewania ręczników. Aby wyłączyć tę funkcję należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.
- W czasie swojego funkcjonowania ikona  będzie się zaświeci.
- Podgrzewacz ręczników ma moc 200W.

#### CZUJNIK „OTWARTE OKNA”:

- Nacisnąć (E) przez 3 sekundy, aby uruchomić tę funkcję lub ją wyłączyć.
- Kiedy temperatura spada o 5 stopni w czasie 10 minut. Po 30 minutach następuje powrót do poprzedniej funkcji, jeśli temperatura jest wyższa, od tej, w chwili uruchomienia funkcji „otwarte okna”, a jeśli jest niższa, urządzenie zostaje przełączone w stan gotowości (stand-by).

#### PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyłączyć z sieci elektrycznej.

#### OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:

- Urządzenie posiada termiczny system

bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.

- Jeśli aparat włącza i wyłącza się sam, należy sprawdzić czy nie są zablokowane wloty i wyloty urządzenia.
- Jeśli urządzenie się samo wyłącza i nie włącza się ponownie, należy je odłączyć od prądu, odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem go. Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

## CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikami PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Uwaga: Po włączeniu urządzenia używając funkcji grzejnika, w przypadku gdy nie był on przez dłuższy czas używany, lub używany tylko w funkcji wentylatora, może on wydzielać niewielkie ilości dymu, nie ma to jednak żadnych negatywnych konsekwencji i jest spowodowane spalaniem się kurzu i innych substancji zakumulowanych w jego wnętrzu. Można uniknąć tego efektu czyszcząc urządzenie za pomocą odkurzacza lub innego aparatu emitującego sprężone powietrze.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

#### DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

## EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/EU dyrektywy niskonapięciowej 2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna z dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywy 2009/125/EC w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu zastosowanie do produktów związanych z energią.

|                                                                                                                          |                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                                                                                                                   | MSB 2000                                                                                  |
| <b>Moc cieplna</b>                                                                                                       |                                                                                           |
| Znamionowa moc cieplna $P_{nom}$                                                                                         | 2,0 kW                                                                                    |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna) $P_{min}$                                                                           | 0,2 kW                                                                                    |
| Maksymalna moc cieplna ciągła $P_{max,c}$                                                                                | 2,0 kW                                                                                    |
| <b>Dodatkowe zużycie energii elektrycznej</b>                                                                            |                                                                                           |
| A nominalna moc cieplna $_{max}$                                                                                         | N/A                                                                                       |
| A minimalna moc cieplna $_{max}$                                                                                         | N/A                                                                                       |
| W trybie czuwania $_{SB}$                                                                                                | 0,0009 kW                                                                                 |
| <b>Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń</b> |                                                                                           |
| Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem                                                           | N/A                                                                                       |
| Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz                             | N/A                                                                                       |
| Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz                      | N/A                                                                                       |
| Moc cieplna regulowana wentylatorem                                                                                      | N/A                                                                                       |
| <b>Typ monitorowania mocą cieplną/temperaturą wnętrza</b>                                                                |                                                                                           |
| Moc cieplna tylko jednego poziomu, bez kontrolowania temperatury pomieszczenia                                           | Nie                                                                                       |
| Dwa lub więcej poziomy manualne, bez kontrolowania temperatury pomieszczenia                                             | Nie                                                                                       |
| Z kontrolowaniem temperatury pomieszczenia poprzez termostat mechaniczny                                                 | Nie                                                                                       |
| Z kontrolowaniem elektronicznym temperatury pomieszczenia                                                                | Nie                                                                                       |
| Kontrolowanie elektroniczne temperatury pomieszczenia i czasomierz dzienny                                               | Nie                                                                                       |
| Kontrolowanie elektroniczne temperatury pomieszczenia i czasomierz tygodniowy                                            | Tak                                                                                       |
| <b>Inne opcje kontroli</b>                                                                                               |                                                                                           |
| Kontrolowanie temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności                                                          | Tak                                                                                       |
| Kontrolowanie temperatury pomieszczenia z wykrywaniem otwartych okien                                                    | Tak                                                                                       |
| Z opcją kontrolowania odległości                                                                                         | Nie                                                                                       |
| Z kontrolowaniem uruchamiania adaptacyjnego                                                                              | Nie                                                                                       |
| Z ograniczeniem czasu funkcjonowania                                                                                     | Tak                                                                                       |
| Z czujnikiem czarnej lampy                                                                                               | Nie                                                                                       |
| Dane teleadresowe                                                                                                        | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

## Ελληνικά

### Καλοριφερ μπανιου

MSB 2000

#### Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας TAURUS ALPA-TEC.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα εξαρτήματα αυτού του προϊόντος μπορούν να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται όταν βρίσκονται κοντά παιδιά και ευάλωτα άτομα.**

- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από πίτζα.
- Θα πρέπει να υπάρχει μέριμνα ώστε τα παιδιά κάτω των 3 ετών να μένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός κι αν παρακολουθούνται συνεχώς.
- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών πρέπει να θέτουν σε λειτουργία/ να παύουν τη λειτουργία της

συσκευής μόνο εφόσον αυτή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην κανονική, προβλεπόμενη θέση λειτουργίας της, και να επιτηρούνται ή να έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής, καθώς και να αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που μπορεί να προκληθούν από τη συσκευή.

- Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον τους παρέχεται η κατάλληλη εποπτεία ή εκπαιδεύουν στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί.
- Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιεί ο χρήστης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να βάζουν στην πίτζα, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να πραγματοποιούν εργασίες συντήρησης.
- Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με

τη συσκευή.

- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα, πρέπει να αντικατασταθεί και να μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Προκειμένου να μην εκτεθείτε σε κίνδυνο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επιδιορθώσετε τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.
- Συνδέστε τη συσκευή σε βάση λήψης ρεύματος που αντέχει τουλάχιστον 16 αμπέρ.
- Το βύσμα της πρίζας της συσκευής πρέπει να συμπίπτει με την ηλεκτρική βάση λήψης ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μην χρησιμοποιείται μετασχηματιστές στο βύσμα της πρίζας.
- Να χρησιμοποιείται τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Πρέπει να προβλέπεται κατάλληλος εξαερισμός της αίθουσας, εφόσον στην ίδια αίθουσα όπου βρίσκεται εγκατεστημένη η συσκευή χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα άλλες συσκευές με υγραέριο ή με άλλο καύσιμο.
- Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από οποιοδήποτε εύφλεκτο υλικό, όπως είναι υφάσματα, χαρτόνια, χαρτιά...
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ελάχιστη απόσταση 50 cm, από εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, έπιπλα...
- Αποφύγετε η είσοδος αλλά και η έξοδος του αέρα να βρίσκονται πλήρως ή μερικώς σκεπασμένες από έπιπλα, κουρτίνες, ρούχα, κ.λπ., υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνδεδεμένη με κανέναν προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή άλλη διάταξη που συνδέει τη συσκευή

αυτομάτως.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.
- Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό
- Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να σφηνώνει ή να διπλώνεται.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να έρχεται σε επαφή με τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
- Φροντίστε η συσκευή να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές γωνίες και κινητά εξαρτήματα.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο παρουσιάζει φθορά ή έχει μπλεχτεί αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να εξετάζεται τακτικά ώστε να ανιχνεύονται σημάδια φθοράς, και αν υπάρχει φθορά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Σαν επιπρόσθετη προστασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση που τροφοδοτεί την συσκευή, συνίσταται το να διαθέτει μια διάταξη παραμένοντος ρεύματος, με μια μέγιστη ευαισθησία των 30 mA. Ρωτήστε έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο για συμβουλές.
- Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.
- Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από άτομα που δεν έχουν αίσθηση της θερμότητας (επειδή έχει επιφάνειες που θερμαίνονται).
- Μην αγγίζετε τα θερμασμένα μέρη της συσκευής, γιατί μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.

#### **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:**

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης

λειτουργίας.

- Μην μετακινείται τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο ή σε παρόμοιο δωμάτιο, βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, ακόμα κι αν είναι για σύντομο χρονικό διάστημα, μιας και η εγγύτητα στο νερό αποτελεί κίνδυνο, ακόμα και σε περίπτωση που η συσκευή είναι εκτός πρίζας.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλείψεις εμπειρίες ή γνώσεις.
- Μην φυλάσσετε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.
- Μην φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρος όπου η θερμοκρασία δωματίου μπορεί να είναι κάτω από 2°C.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή υπό επίτηρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ζώα συντροφιάς ή ζώα γενικότερα.

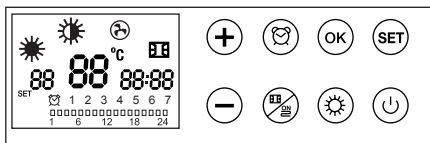
#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εξαρτήματα για την αντικατάσταση υπαρχόντων τμημάτων/ εξαρτημάτων.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, σε περίπτωση που ο καθαρισμός της συσκευής δεν γίνει σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εκκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- a Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
- b Έξοδος αέρα
- c Βάση για πετσέτες

## ΠΡΟΒΟΛΗ



- A Κουμπί ρυθμίσεων
- B Κουμπί έναρξης/παύσης λειτουργίας
- C Κουμπί +/-
- D Κουμπί χρονοδιακόπτη
- E Ανιχνευτής ανοιχτών παραθύρων
- F Κουμπί OK
- G Θέση καλοριφέρ

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ:

- Η συσκευή διαθέτει επιτοίχιο στήριγμα (Fig. 1) επάνω στο οποίο μπορεί να στηρίζεται το προϊόν.
- Στερεώστε το επιτοίχιο στήριγμα με τον τρόπο που θεωρείτε πιο ενδεδειγμένο, με ενθέματα, βίδες, αυτοκόλλητα...
- Λαμβάνοντας υπόψη τις αποστάσεις διαχωρισμού της συσκευής που αναφέρονται παραπάνω, τοποθετήστε το επιτοίχιο στήριγμα στην επιθυμητή θέση και σημειώστε επάνω στον τοίχο τα σημεία προς διάτρηση. (Fig.2).
- Τρυπήστε στα σημεία και βάλτε τα ενθέματα. (Fig.3).
- Τοποθετήστε το στήριγμα, φροντίζοντας να συμπίσουν οι τρύπες και τα ενθέματα, και βιδώστε. (Fig.4).
- Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα έχει αγκιστρωθεί κατά τρόπο που να μπορεί να αντέξει τουλάχιστον το διπλάσιο βάρος από το βάρος της συσκευής.
- Βάλτε τη συσκευή μέσα στο επιτοίχιο στήριγμά της.
- Μετά συμβουλευτείτε τα σχήματα 5, 6, 7.

## ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρώς και ως εκ τούτου, όταν μπει σε λειτουργία η συσκευή για πρώτη φορά, ίσως απελευθερωθεί λίγος καπνός. Μετά από λίγο αυτός ο καπνός θα σταματήσει.
- Για να αποφύγετε τη μυρωδιά που θα εκπέμψει η συσκευή την πρώτη φορά, συνιστάται να τη θέσετε σε λειτουργία στη μέγιστη θερμοκρασία

- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να πραγματοποιήσετε.

- Συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη έναρξης/παύσης λειτουργίας (a)
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση. (B)

- Επιλέξτε τη λειτουργία θέρμανσης πιάζοντας (G) και επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ: 1800W (☀), 900W (☀) ή τη λειτουργία ανεμιστήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο θερμοστάτης έχει ρυθμιστεί στη σωστή θερμοκρασία.

- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία (5-40°C) πιέζοντας (A).
- Πιέστε (C) για να ορίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία και μετά πιέστε (F) για επιβεβαίωση.

- Για να ρυθμίσετε την ημέρα και την ώρα, η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.
- Πιέστε (Α) και τα εικονίδια <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup> 
  - θα ανάψουν, χρησιμοποιήστε + ο - για να ρυθμίσετε την ημέρα, κι αφού αρχίσει να αναβοσβήνει η επιθυμητή ημέρα, πιέστε (F) για επιβεβαίωση.
- Πιέστε (Α) μέχρι να φωτιστεί το εικονίδιο της ώρας  για να ρυθμίσετε την ώρα και OK για επιβεβαίωση.
- Πιέστε (Α) μέχρι να φωτιστεί το εικονίδιο των λεπτών  για να ρυθμίσετε τα λεπτά και OK για επιβεβαίωση.

- Με τη συσκευή σε κατάσταση αναμονής, πιάστε για 3 δευτερόλεπτα (D), το εικονίδιο  θα είναι αναμμένο μέχρι να ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός.
- Το εικονίδιο  θα ανάψει πλήρως, τότε χρησιμοποιήστε + ή – για να επιλέξετε την επιθυμητή ημέρα της εβδομάδας, κι αφού κάθετη την επιλογή σας, πιάστε OK για επιβεβαίωση. Μετά θα εμφανιστεί το εικονίδιο                                                                                                                                        

- Για να προγραμματίσετε παραπάνω από μία ώρες, χρησιμοποιήστε, + ο – για τη θέση σε λειτουργία, πιέστε OK (F) για επιβεβαίωση, μετά πιέστε SET (A) για τον προγραμματισμό της παύσης λειτουργίας, χρησιμοποιήστε + ο – και OK (F) για επιβεβαίωση.
- Αφού τελειώσετε, θα μπορείτε να προγραμματίσετε τη θερμοκρασία, η προκαθορισμένη είναι πάντα 20<sup>α</sup>, χρησιμοποιήστε + ο – για να φτάσετε στην επιθυμητή θερμοκρασία (5-40) και OK (F) για επιβεβαίωση.
- Κατά αυτόν τον τρόπο μπορεί να προγραμματιστεί ολόκληρη η εβδομάδα.
- Όταν λειτουργεί ο εβδομαδιαίος προγραμματισμός, το εικονίδιο  θα είναι αναμμένο, για παύση να λειτουργεί, πιέστε (D) και το εικονίδιο θα εξαφανιστεί, και το αντίστροφο.

- Πίστετε (Ε) για να ενεργοποιηθείτε τη λειτουργία θέρμανσης πετσετών. Για απενεργοποίηση της λειτουργίας, πιάστε πάλι το ίδιο κουμπί.
- Όσο λειτουργεί, το εικονίδιο  θα είναι αναμμένο.
- Η λειτουργία θέρμανσης πετσετών διαθέτει ισχύ 200w.

- Πιέστε (Ε) για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία ή για να την απενεργοποιήσετε
- Όταν η θερμοκρασία πέφτει 5 βαθμούς σε 10 λεπτά. Μετά από 30 λεπτά, επανέρχεται στην προηγούμενη λειτουργία, αν η θερμοκρασία είναι υψηλότερη σε σχέση με τη στιγμή που ενεργοποιείται η λειτουργία «ανοιχτά παράθυρα», αντίθετα, αν είναι χαμηλότερη, η συσκευή μπαίνει σε κατάσταση αναμονής.

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.
- Αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

### ΘΕΡΜΪΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη συσκευή από τυχόν υπερθέρμανση.
- Όταν η συσκευή συνδέεται και αποσυνδέεται διαδοχικά, χωρίς αυτό να οφείλεται σε ενέργεια του θερμοστάτη της ατμοσφαιρικής θερμότητας, ελέγξτε ότι δεν υπάρχει κανένα εμπόδιο που να παρεμποδίζει ή να δυσκολεύει τη φυσιολογική είσοδο ή έξοδο του αέρα.
- Αν η συσκευή αποσυνδέεται μόνη της και δεν ξανασυνδέεται, βγάλτε τη από την πρίζα, περιμένετε περίπου 15 λεπτά, και ξαναβάλτε τη στην πρίζα. Αν πάλι δεν λειτουργεί, συμβουλευτείτε ένα εγκεκριμένο σέρβις.

### ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.
- Σημείωση: Όταν λειτουργήσει η συσκευή στη λειτουργία θέρμανσης μετά από καιρό μη χρήσης ή χρήσης μόνο στη λειτουργία ανεμιστήρα, μπορεί στην αρχή να βγάλει λίγο καπνό, καθόλου ανησυχητικό, λόγω του ότι καίγεται η σκόνη και άλλα σωματίδια που έχουν μαζευτεί μέσα στο θερμαντικό σώμα. Μπορείτε να το αποφύγετε αυτό, αν καθαρίσετε εκ των προτέρων και ανάμεσα στις περσίδες της συσκευής, το εσωτερικό της, με μια ηλεκτρική σκούπα ή με εκτόξευση αέρα υπό πίεση.

### ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΕΞΕΚΕΥΣΕΣ

- Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

### ΓΙΑ ΤΩ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΤΗ ΕΦΟΣΟΝ ΈΧΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:

### ΟΫΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙΑΝΑΚΥΚΛΩΣΫΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΫΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωση τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/35/EU Οδηγία Χαμηλής Τάσης 2014/30/EU περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας με την οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και Η οδηγία 2009/125/EC του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που εφαρμόζονται σε συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα.

|                                                                                                               |                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Μοντέλο:                                                                                                      | MSB 2000                                                                                  |
| <b>Θερμική ισχύς</b>                                                                                          |                                                                                           |
| Ονομαστική θερμική ισχύς $P_{nom}$                                                                            | 2,0 kW                                                                                    |
| Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) $P_{min}$                                                                 | 0,2 kW                                                                                    |
| Συνεχής μέγιστη θερμική ισχύς $P_{max,c}$                                                                     | 2,0 kW                                                                                    |
| <b>Εφεδρική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b>                                                               |                                                                                           |
| Σε ονομαστική θερμική ισχύ $to_{max}$                                                                         | N/A                                                                                       |
| Σε ελάχιστη θερμική ισχύ $to_{min}$                                                                           | N/A                                                                                       |
| Σε κατάσταση αναμονής $to_{SB}$                                                                               | 0,0009 kW                                                                                 |
| <b>Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών</b>                     |                                                                                           |
| Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη                                            | N/A                                                                                       |
| Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου | N/A                                                                                       |
| Ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου | N/A                                                                                       |
| Παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα                                                              | N/A                                                                                       |
| <b>Είδος ελέγχου θερμικής ισχύος/θερμοκρασίας δωματίου</b>                                                    |                                                                                           |
| Θερμική ισχύς ενός μόνο επίπεδου, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου                                      | Όχι                                                                                       |
| Δύο ή περισσότερα επίπεδα χειροκίνητα, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου                                 | Όχι                                                                                       |
| Με έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου μέσω μηχανικού θερμοστάτη                                                 | Όχι                                                                                       |
| Με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου                                                               | Όχι                                                                                       |
| Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης σε ημερήσια βάση                            | Όχι                                                                                       |
| Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης σε εβδομαδιαία βάση                         | Ναι                                                                                       |
| <b>Άλλες επιλογές ελέγχου</b>                                                                                 |                                                                                           |
| Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας                                                          | Ναι                                                                                       |
| Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοικτών παράθυρων                                                 | Ναι                                                                                       |
| Με επιλογή εξ αποστάσεως ελέγχου                                                                              | Όχι                                                                                       |
| Με έλεγχο ρυθμιζόμενης ενεργοποίησης                                                                          | Όχι                                                                                       |
| Με περιορισμό του χρόνου λειτουργίας                                                                          | Ναι                                                                                       |
| Με αισθητήρα μελανού φωτός                                                                                    | Όχι                                                                                       |
| Στοιχεία επικοινωνίας                                                                                         | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

## Русский

### Полотенцесушитель

MSB 2000

#### Уважаемый клиент!

Благодарим за выбор аппарата торговой марки TAURUS ALPATEC.

Он выполнен с применением передовых технологий, имеет элегантный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.

- Внимательно прочтите эту инструкцию перед включением электроприбора и сохраните ее для использования в будущем. Ненадлежащее соблюдение этой инструкции может быть причиной несчастного случая.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- **ВНИМАНИЕ: Некоторые части прибора могут сильно нагреваться при работе и вызывать ожоги. Будьте особенно внимательны при работе с прибором в присутствии детей или других уязвимых лиц.**

- Не устанавливайте прибор под розеткой, в которую он включен.
- Дети до 3 лет должны находиться вдали от прибора, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным контролем взрослых.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать и

выключать прибор только в тех случаях, когда он был установлен и находится в нормальном рабочем состоянии, и только тогда, когда дети находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы касательно безопасного использования прибора, а также понимают опасность, которая исходит от него.

- Этот прибор может использоваться людьми, не привыкшими к обращению с ним; людьми с ограниченными возможностями, если они находятся под наблюдением или были проинструктированы по поводу безопасного использования прибора и осознают связанные с этим риски.
- Дети не должны выполнять чистку или ухаживать за прибором без присмотра старших;
- Дети от 3 до 8 лет не могут подключать, настраивать или чистить прибор или выполнять операции по техническому обслуживанию прибора.
- Прибор не является игрушкой. Необходимо

следить за детьми, чтобы они не играли с ним.

- не допускается использовать электроприбор с поврежденным шнуром питания. Отнесите его в авторизованный сервисный центр для замены — не пытайтесь произвести замену или ремонт шнура питания самостоятельно;
- Этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования.

- Прежде чем включить электроприбор, убедитесь, что напряжение на его паспортной табличке соответствует напряжению в сети.
- Подключите электроприбор к заземленной розетке, рассчитанной на ток не менее 16 ампер.
- Сетевая вилка должна подходить к розетке. Не допускается вносить изменения в вилку сетевого шнура. Не допускается также использовать переходники для розетки;
- Используйте прибор только в хорошо проветриваемом помещении.
- Удостоверьтесь, что помещение достаточно проветривается, если в той же комнате используются другие приборы, и они работают от газа или другого вида топлива.
- Не устанавливайте прибор вблизи легко воспламеняющихся предметов (ткань, картон, бумага и пр....)
- Прибор должен быть установлен на расстоянии минимум 50 см от горючих предметов, таких как шторы, мебель и пр.
- Убедитесь, что доступ к воздуху и выход воздуха не прикрыты ни полностью ни частично шторами, одеждой, и т.п., так как увеличивается риск возникновения пожара.
- не используйте прибор вместе с устройствами программирования, таймерами

или другими устройствами, которые могут автоматически включить его.

- не допускается эксплуатировать электроприбор с поврежденным шнуром или вилкой питания.
- При любом повреждении корпуса электроприбора немедленно отключите его от сети, чтобы не допустить поражения электрическим током.
- ВНИМАНИЕ! Сохраняйте прибор сухим.
- ВНИМАНИЕ! Не допускается использовать прибор возле воды.
- Не растягивайте сетевой кабель. Не допускается использовать шнур питания, чтобы поднимать или переносить электроприбор, вынимать вилку из розетки, потянув за шнур.
- проверьте, чтобы сетевой шнур не был зажат или запутан;
- не допускается, чтобы шнур питания касался горячих частей прибора.
- Держите прибор вдали от источников тепла, масел, острых краев и движущихся предметов.
- Проверьте состояние сетевого кабеля. Поврежденные или скрученные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- периодически осматривайте сетевой шнур — прибор не разрешается использовать с поврежденным шнуром;
- В качестве дополнительной защиты электропитания оборудования рекомендуется иметь дифференциальный механизм с максимальной чувствительностью 30 мА. Попросите совета у компетентного мастера по установке оборудования.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками.
- Людям, не чувствительным к высоким температурам, не рекомендуется использовать прибор (так как в нем есть нагревающиеся поверхности).
- Не трогайте нагревающиеся части прибора, так как это может вызвать серьезные ожоги.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Полностью разматывайте провод прибора перед каждым использованием.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- не перемещайте прибор во время

использования;

- Не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети.
- В ванной или подобном месте вынимайте вилку с розетки после использования, даже если это ненадолго, поскольку близость воды представляет опасность даже при выключенном питании;
- отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки;
- Храните электроприбор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования.
- Не ставьте электроприбор на хранение, пока он горячий.
- Не храните прибор в местах, где температура может быть менее, чем 2°C
- Убедитесь, что пыль, грязь или другие посторонние объекты не блокируют вентиляционную решетку прибора.
- Во время использования никогда не оставляйте прибор без присмотра.
- не допускается использовать электроприбор для домашних животных;

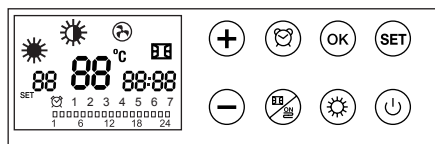
#### СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам с использованием только оригинальных запасных частей.
- ВНИМАНИЕ! Существует риск возгорания, если очистка прибора не производится в соответствии с данными инструкциями.
- Неправильное использование или несоблюдение инструкций может быть опасным и аннулирует гарантию производителя.

## ОПИСАНИЕ

- a Переключатель ON/OFF
- b Воздуховыпускное отверстие
- C Полотенцедержатель

#### ДИСПЛЕЙ



- A Кнопка настройки
- B Кнопка ON/OFF
- C Кнопка +/-
- D Кнопка таймера
- E Детектор открытого окна
- F Кнопка OK
- G Настройка обогревателя

#### СБОРКА НАСТЕННОГО КРОНШТЕЙНА:

- Прибор имеет настенное крепление (Fig.1) для подвешивания прибора на стене.
- Закрепите настенный кронштейн там, где вы считаете нужным, используя для этого пробки, винты, клей ...
- Принимая во внимание расстояние между прибором и стеной, поместите настенное крепление в нужное положение и наметьте точки сверления на стене (Fig.2).
- Просверлите отметки и вставьте пробки (Fig.3).
- Установите кронштейн, выровняв его отверстия с отверстиями пробок и закрепите на стене (Fig.4).
- Убедитесь, что кронштейн закреплен плотно; он должен выдерживать двойной вес прибора.
- Установите прибор на настенный кронштейн.
- Следуйте инструкциям на рисунках 5, 6, 7.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- Если некоторые части прибора были слегка смазаны, то прибор может испускать легкий дым при использовании в первый раз. После некоторого времени, дым прекратится.
- При первом включении прибор выделяет запах. Рекомендуется включить его на полную мощность на 2 часа в хорошо проветриваемой комнате.
- подготовьте электроприбор к работе.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Подключите прибор к сети.
- Включите прибор с помощью выключателя (a)
- Включите прибор с помощью выключателя. (B)

#### ФУНКЦИЯ ОТОПЛЕНИЯ

- Выберите функцию обогрева нажатием (G) и

выберите желаемый параметр: 1800W (☼), 900W (☼) или функция вентилятора.

- Проверьте, что регулятор термостата установлен на необходимую температуру.

### ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ:

- Выберите желаемую температуру (5-40°C) нажатием (A).
- Нажмите (C) для настройки желаемой температуры, а затем нажмите (F) для подтверждения.

### НАСТРОЙКА ДНЯ И ВРЕМЕНИ:

- При настройке дня и времени устройство должно находиться в режиме ожидания.
- Нажмите (A) и загорятся <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup> иконки, используйте + или - для настройки дня, как только нужный день начнет мигать, нажмите (F) для подтверждения.
- Нажимайте (A), пока не загорится иконка часов **88:88** для настройки времени, затем нажмите ОК для подтверждения.
- Нажимайте (A), пока не загорится иконка минут **88:88** для настройки минут, затем нажмите ОК для подтверждения.

### ТАЙМЕР:

- В режиме ожидания устройства нажмите и удерживайте (D) в течение 3 секунд, иконка ☼ будет гореть до тех пор, пока настройка не будет завершена.
- Иконка <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup> будет гореть полностью, теперь используйте + или - для выбора желаемого дня недели, затем нажмите ОК для подтверждения. Затем появится иконка <sup>1 6 12 18 24</sup> Для того, чтобы выбрать, когда обогреватель должен работать, по одной отметке в час, используйте + или - для выбора желаемых часов и нажмите ОК (F) для подтверждения.
- Чтобы запрограммировать более одного часа, используйте + или - для включения времени, затем нажмите ОК (F) для подтверждения, а затем нажмите SET (A), чтобы запрограммировать время выключения, используйте + или - и ОК (F) для подтверждения.
- После завершения настройки можно установить температуру, по умолчанию 20°, используйте + или - для указания желаемой температуры (5-40) и ОК (F) для подтверждения.
- Таким образом можно настроить всю неделю,

7 дней.

- Когда еженедельное программирование будет работать, значок ☼ будет гореть, чтобы выключить или снова включить, нажмите (D), и значок исчезнет или снова появится.

### ФУНКЦИЯ ПОДОГРЕВА ПОЛОТЕНЕЦ

- Нажмите (E), чтобы включить функцию нагрева полотенец. Чтобы отменить эту функцию, нажмите на ту же кнопку еще раз.
- Во время работы значок ☼ будет гореть.
- Полотенцесушитель имеет мощность 200 Вт.

### ДЕТЕКТОР ОТКРЫТЫХ ОКОН:

- Нажмите и удерживайте (E) в течение 3 секунд для активации или выключения этой функции.
- Когда температура падает на 5 градусов за 10 минут. Когда комнатная температура выше, если активирована функция «открытое окно», через 30 минут прибор возвращается в предыдущий режим работы, но если комнатная температура ниже, прибор переходит в режим ожидания.

### ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выключите прибор, используя переключатель on/off.
- Отключите электроприбор от сети.

### ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА И БЕЗОПАСНОСТЬ:

- Прибор оснащен защитным устройством, которое защищает его от перегрева.
- Когда прибор постоянно включается и выключается самостоятельно, без использования пульта дистанционного управления термостатом, убедитесь, что нет никаких препятствий, которые мешают правильному входу и выходу воздуха.
- Если прибор самостоятельно выключается и не включается снова, отключите его от электросети и подождите около 15 минут перед его повторным подключением. Если прибор не включается, обратитесь за квалифицированной технической поддержкой.

### ОЧИСТКА

- Отсоедините электроприбор от сети после использования и дайте ему остыть.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань.

- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- если прибор не будет поддерживаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен, а его использование может стать небезопасным;
- Примечание: Если вы включаете прибор в функции обогревателя после длительного нерабочего периода или работы прибора только в режиме вентилятора, возможно, что сначала он высвободит некоторое количество дыма без каких-либо последствий, поскольку пыль и другие частицы, накопившиеся в нагревательном элементе, будут гореть. Этого можно избежать, если предварительно очистить прибор через вентиляционные отверстия, а его внутреннюю часть с помощью пылесоса или струи сжатого воздуха.



Этот значок означает, что после окончания срока службы для утилизации электроприбора отнесите его в пункт сбора электрических и электронных отходов (WEEE)

Данное устройство соответствует требованиям Директивы 2014/35/EU Директива по низкому напряжению 2014/30/EU по электромагнитной совместимости с Директивой 2011/65/EU об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и Директива 2009/125/ЕС по требованиям эко-дизайн, применимых к связанным с энергетикой продукции.

## НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случае неисправности отнесите электроприбор в сервисный центр. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать его, так как это может быть опасно.

**ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ В ВЕРСИИ ЕС И/ИЛИ, ЕСЛИ ЭТОГО ТРЕБУЕТ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО В ВАШЕЙ СТРАНЕ:**

### ЭКОЛОГИЯ И ВТОРИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Материалы упаковки прибора принимаются системой сбора и сортировки материалов для вторичного их использования. Для утилизации используйте бытовые контейнеры для каждого типа мусора.
- В изделии нет веществ в концентрациях, которые считаются вредными для окружающей среды.

|                                                                                              |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модель:                                                                                      | MSB 2000                                                                                  |
| <b>Теплопроизводительность</b>                                                               |                                                                                           |
| Номинальная тепловая мощность $P_{NOM}$                                                      | 2,0 kW                                                                                    |
| Минимальная тепловая мощность (показательная) $P_{min}$                                      | 0,2 kW                                                                                    |
| Максимальная непрерывная тепловая мощность $P_{max,c}$                                       | 2,0 kW                                                                                    |
| <b>Вспомогательное потребление электроэнергии</b>                                            |                                                                                           |
| При номинальной тепловой мощности $I_{max}$                                                  | N/A                                                                                       |
| При минимальной тепловой мощности $I_{min}$                                                  | N/A                                                                                       |
| В режиме ожидания $I_{SB}$                                                                   | 0,0009 kW                                                                                 |
| <b>Тип подвода тепла, только для накопления локального отопления электроприборов</b>         |                                                                                           |
| Ручное управление тепловой нагрузки, со встроенным термостатом                               | N/A                                                                                       |
| Ручное управление тепловой нагрузки в ответ на внутреннюю или наружную температуру           | N/A                                                                                       |
| С электронным управлением тепловой нагрузки реагирует на внутренней или наружной температуры | N/A                                                                                       |
| Мощность нагрева помогает вентиляторами                                                      | N/A                                                                                       |
| <b>Тип теплоотдачи/контроль комнатной температуры</b>                                        |                                                                                           |
| Одноступенчатая теплопроизводительность и отсутствие контроля комнатной температуры          | Нет                                                                                       |
| Два или более положения, переключаемых в ручном режиме, без контроля комнатной температуры   | Нет                                                                                       |
| С механической регуляцией комнатной температуры                                              | Нет                                                                                       |
| С электронным контролем комнатной температуры                                                | Нет                                                                                       |
| Электронный контроль комнатной температуры, плюс дневной таймер                              | Нет                                                                                       |
| Электронный контроль комнатной температуры, плюс недельный таймер                            | Да                                                                                        |
| <b>Другие варианты управления</b>                                                            |                                                                                           |
| Контроль комнатной температуры, с датчиком обнаружения присутствия                           | Да                                                                                        |
| Контроль комнатной температуры, с функцией обнаружения открытого окна                        | Да                                                                                        |
| С возможностью дистанционного управления                                                     | Нет                                                                                       |
| С адаптивным управлением начала работы термостата                                            | Нет                                                                                       |
| С ограничением рабочего времени                                                              | Да                                                                                        |
| С датчиком температуры излучения                                                             | Нет                                                                                       |
| Контактная информация                                                                        | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

## Romană

### Uport de prosoape cu încălzire

MSB 2000

#### Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un produs marca TAURUS ALPATEC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

### RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

**- ATENȚIE: Anumite părți din acest produs se pot încinge și provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.**

- Aparatul nu trebuie așezat sub o priză.

- Aparatul nu trebuie să fie lăsat niciodată la îndemâna copiilor sub 3 ani, cu excepția cazurilor în care aceștia sunt sub supraveghere constantă.

- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani trebuie să pornească/oprească aparatul numai când a fost plasat în poziția de funcționare normală și se află sub supraveghere sau când au fost instruiți

privind modul de utilizare în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile comportate de acesta.

- Acest aparat poate fi utilizat de persoane care nu sunt obișnuite cu manevrarea sa și de persoane cu handicap, sub supraveghere sau cu instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță, astfel încât să înțeleagă pericolele prezentate de acesta.

- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

- Copiii cu vârstele cuprinse între 3 și 8 ani, nu pot conecta, ajusta sau curăța dispozitivul, sau efectua operațiuni de întreținere.

- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- Dacă legătura la priză este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită. Duceți aparatul la un service autorizat de asistență tehnică pentru a preveni orice pericol, nu încercați să-l demontați sau să îl reparați dvs.

- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie, nu profesionale sau industriale.

- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde tensiunii de la priză, înainte de a brânza aparatul.

- Conectați aparatul la o bază cu o priză cu

împământare de minim 16 amperi.

- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecăre.
- Utilizați aparatul într-o zonă bine ventilată.
- Asigurați-vă că încăperea este ventilată în mod corespunzător, dacă alte aparate care sunt alimentate cu gaz sau alte tipuri de combustibil sunt utilizate în aceeași cameră și în același timp.
- Păstrați aparatul la distanță de materiale inflamabile, precum materiale textile, carton, hârtie etc.
- Instalați aparatul la o distanță minimă de 50 cm față de materiale combustibile precum perdele, mobilă ...
- Asigurați-vă că nici admisia, nici evacuarea aerului nu sunt acoperite total sau parțial de draperii, îmbrăcăminte etc., deoarece aceasta crește riscul de incendiu.
- Nu folosiți acest aparat împreună cu programatoare, temporizatoare sau alte dispozitive conectate automat la el.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecărul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- **AVERTISMENT:** Mențineți aparatul uscat.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparatul în apropierea apei.
- Nu întindeți cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Asigurați-vă că cablul electric nu este blocat sau încurcat.
- Nu lăsați cablul de conectare să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Țineți aparatul la distanță de surse de căldură, uleiuri, margini ascuțite sau obiecte în mișcare.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau răsucite măresc riscul de electrocutare.
- Cablul de alimentare trebuie să fie examinat regulat pentru semne de deteriorare, iar dacă este deteriorat, aparatul nu mai trebuie să fie utilizat.
- Ca protecție suplimentară la instalația electrică ce alimentează aparatul, este recomandat să aveți un dispozitiv de curent diferențial cu o sensibilitate maximă de 30 mA. Consultați un instalator competent în acest sens.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul, în cazul persoanelor sensi-

bile la căldură (deoarece aparatul are suprafețe încălzite).

- Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece ele vă pot produce arsuri grave.

## **UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:**

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Dacă utilizați aparatul în baie sau într-un loc asemănător, deconectați-l de la rețeaua de alimentare atunci când nu este utilizat, chiar dacă este pentru scurt timp, deoarece apropierea de apă este riscantă, chiar dacă aparatul este deconectat.
- Decuplați aparatul de la priză atunci când nu-l folosiți și înainte de a-l curăța.
- Acest aparat trebuie depozitat într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu sunt familiarizate cu utilizarea acestuia
- Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Nu depozitați aparatul în zone în care temperatura poate să scadă sub 2 °C.
- Asigurați-vă că praful, impuritățile sau alte obiecte străine nu blochează grilajul ventilatorului de pe aparat.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este folosit.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca animalele domestice sau sălbatice.

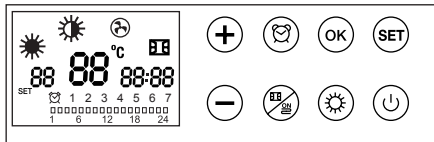
## **SERVICE:**

- Asigurați-vă că lucrările de întreținere ale aparatului sunt efectuate doar de personal calificat și că sunt utilizate doar piese de schimb și accesorii originale pentru înlocuirea pieselor/accesoriilor existente.
- **AVERTISMENT:** Există un risc de incendiu dacă aparatul nu este curățat cu respectarea acestor instrucțiuni.
- Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor poate fi periculoasă și determină ca garanția producătorului să devină nulă și neavenită.

## DESCRIERE

- a Întrerupător pornit/oprit
- b Ieșirea de aer
- c Suport prosoape

## AFIȘAJ



- A Buton de configurare
- B Buton pornire/oprire
- C Buton +/-
- D Butonul temporizatorului
- E Detector de fereastră deschisă
- F Buton OK
- G Setarea dispozitivului de încălzire

## MONTAREA SUPORTULUI PENTRU PERETE:

- Aparatul are un suport pentru perete (Fig.1) pentru a susține produsul.
- Fixați suportul pentru perete după cum considerați că este adecvat, utilizând ștecăre de perete, șuruburi, adeviv...
- Luând în considerare distanțele de separare menționate mai sus, așezați suportul de perete în poziția necesară și marcați punctele de găurire în perete (Fig.2).
- Perforați punctele marcate și introduceți ștecărele (Fig.3).
- Montați suportul, aliniind găurile sale cu cele ale ștecărilor și fixați-l (Fig.4).
- Asigurați-vă că suportul este bine fixat, acesta trebuie să poată suporta dublul greutatei aparatului.
- Fixați aparatul în suportul pentru perete.
- Acum urmați instrucțiunile din figurile 5,6,7.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Anumite piese ale aparatului au fost lubrificate ușor, prin urmare, aparatul poate emite un volum redus de fum la prima utilizare. După o perioadă scurtă de timp, fumul va dispărea.
- Pentru a elimina mirosul emis de aparat la prima utilizare, este recomandat să îl mențineți la putere maximă timp de 2 ore, într-o cameră bine aerisită.

- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o folosiți.

## UTILIZARE:

- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul de la întrerupătorul de pornire/oprire (a)
- Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire. (B)

## FUNCȚIA DISPOZITIVULUI DE ÎNCĂLZIRE

- Selectați funcția dispozitivului de încălzire apăsând butonul (G) și selectați setarea dorită: 1800 W (☀), 900 W (☀) sau funcție de ventilator.
- Verificați ca butonul de control al termostatului să fie setat la temperatura dorită.

## SELECTAREA TEMPERATURII

- Selectați temperatura dorită (5-40 °C) apăsând butonul (A).
- Apăsați (C) pentru a seta temperatura dorită și apoi apăsați (F) pentru a confirma.

## SETAȚI DATA ȘI ORA:

- Atunci când setați data și ora, dispozitivul trebuie să fie în modul de așteptare.
- Apăsați (A) și pictogramele 1 2 3 4 5 6 7 se vor aprinde, utilizați + sau - pentru a seta data, odată ce data necesară clipește, apăsați (F) pentru a o confirma.
- Apăsați (A) până când pictograma ce indică ora se aprinde, 88:88 pentru a seta ora și apoi OK pentru a o confirma.
- Apăsați (A) până când pictograma ce indică minutele se aprinde 88:88 pentru a seta minutele, apoi OK pentru a o confirma.

## CRONOMETRUL:

- Cu dispozitivul pus pe modul de așteptare, țineți apăsat (D) timp de 3 secunde, pictograma ☀ va rămâne aprinsă până când programarea este încheiată.
- Pictograma 1 2 3 4 5 6 7 se va aprinde complet, acum utilizați + sau - pentru a selecta ziua dorită a săptămânii, o dată selectată apăsați OK pentru a confirma. Apoi, 1 2 3 4 5 6 7 va apărea pictograma pentru a selecta când funcționează dispozitivul de încălzire, un semn pe oră, utilizați + sau - pentru a selecta orele dorite și apăsați OK (F) pentru a confirma.
- Pentru a programa o perioadă mai mare de o oră, utilizați + sau - pentru a programa perioada

de activare, apăsați OK (F) pentru a confirma, apoi apăsați SET (A) pentru a programa perioada de dezactivare, utilizați + sau - și OK (F) pentru a confirma.

- Odată ce ați terminat, temperatura poate fi setată, în mod implicit la 20°, utilizați + sau - pentru a specifica temperatura dorită (5-40) și OK (F) pentru a confirma.
- În acest mod, puteți programa pentru toată săptămâna, pentru toate cele șapte zile.
- Când programarea săptămânală este operațională, pictograma  va fi aprinsă, pentru a o dezactiva sau activa din nou, apăsați (D) iar pictograma va dispărea sau va apărea din nou.

### **FUNCȚIA DE ÎNCĂLZIRE A PROSOAPELOR**

- Apăsați (E) pentru a porni funcția de încălzire a prosoapelor. Pentru a anula această funcție, apăsați din nou același buton.
- În timpul funcționării, pictograma  se va aprinde.
- Dispozitivul de încălzire a prosoapelor este de 200 W.

### **DETECTORUL DE FEREASTRĂ DESCHISĂ:**

- Țineți apăsat (E) timp de 3 secunde pentru a activa sau dezactiva această funcție.
- Când temperatura scade cu 5 grade în 10 minute. După 30 de minute, va reveni la modul anterior de operare dacă temperatura este mai mare atunci când funcția de „ferastră deschisă” este activată, dar dacă temperatura este mai mică, atunci unitatea trece în modul de așteptare.

### **DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:**

- Opriți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Deconectați aparatul de la rețea.

### **PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:**

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.
- Atunci când aparatul se pornește și se oprește singur în mod repetat, din alte motive decât prin controlul termostatului, verificați pentru a vă asigura că nu există obstacole care să împiedice o intrare și evacuare corectă a aerului.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă mașina nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

## **CURĂȚARE**

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.

- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid, nu amplasați aparatul sub robinet.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de viață, devenind nesigur pentru utilizare.
- Notă: Atunci când aparatul este pornit în timpul funcției de încălzire, după o perioadă lungă de timp în care a fost oprit sau a funcționat doar pe modul de ventilație, este posibil ca la început să scoată fum, fără nicio consecință, deoarece praful și alte particule acumulate în dispozitivul de încălzire ard. Acest fenomen poate fi evitat prin curățarea în prealabil și prin orificiile de evacuare ale aparatului și ale interiorului acestuia cu ajutorul unui aspirator sau cu un jet de aer comprimat.

## **DEFECTE ȘI REPARAȚII**

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați, deoarece poate fi periculos.

### **PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:**

#### **ECOLOGIA ȘI RECICLAREA PRODUSULUI**

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE)

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva 2014/35/EU de joasă tensiune Directiva 2014/30/EU Compatibilitatea electromagnetică cu Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/EC privind cerințele de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

|                                                                                                                            |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                                                                                                                     | MSB 2000                                                                                  |
| <b>Putere calorică</b>                                                                                                     |                                                                                           |
| Putere calorică nominală $P_{nom}$                                                                                         | 2,0 kW                                                                                    |
| Putere calorică minimă (indicativ) $P_{min}$                                                                               | 0,2 kW                                                                                    |
| Putere calorică maximă continuă $P_{max,c}$                                                                                | 2,0 kW                                                                                    |
| <b>Consum auxiliar de electricitate</b>                                                                                    |                                                                                           |
| La putere calorică nominală $e_{l_{max}}$                                                                                  | N/A                                                                                       |
| La putere calorică minimă $e_{l_{min}}$                                                                                    | N/A                                                                                       |
| În mod așteptare $e_{l_{SB}}$                                                                                              | 0,0009 kW                                                                                 |
| <b>Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură</b> |                                                                                           |
| Control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat                                                                  | N/A                                                                                       |
| Control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/ sau exterioară                                   | N/A                                                                                       |
| Control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară                                | N/A                                                                                       |
| Putere termică comandată de ventilator                                                                                     | N/A                                                                                       |
| <b>Tip de putere calorică/comandă a temperaturii ambiante</b>                                                              |                                                                                           |
| Putere calorică într-o singură fază și nicio comandă a temperaturii ambiante                                               | Nu                                                                                        |
| Două sau mai multe faze manuale, nicio comandă a temperaturii ambiante                                                     | Nu                                                                                        |
| Cu comandă mecanică a temperaturii ambiante cu termostat                                                                   | Nu                                                                                        |
| Cu comandă electronică a temperaturii ambiante                                                                             | Nu                                                                                        |
| Comandă electronică a temperaturii ambiante plus temporizator de zi                                                        | Nu                                                                                        |
| Comandă electronică a temperaturii ambiante plus temporizator de săptămână                                                 | Da                                                                                        |
| <b>Alte opțiuni de comandă</b>                                                                                             |                                                                                           |
| Comanda temperaturii ambiante, cu detectarea prezenței                                                                     | Da                                                                                        |
| Comanda temperaturii ambiante, cu detectarea ferestrei deschise                                                            | Da                                                                                        |
| Cu opțiunea de comandă de la distanță                                                                                      | Nu                                                                                        |
| Cu comandă de pornire adaptabilă                                                                                           | Nu                                                                                        |
| Cu limitarea timpului de lucru                                                                                             | Da                                                                                        |
| Cu senzor cu bulb negru                                                                                                    | Nu                                                                                        |
| Detalii de contact                                                                                                         | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

## Български

### Уред за затопляне на хавлии

MSB 2000

#### Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS ALPATEC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че надвишава най-стриктните норми за качество, ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

- Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.

### СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

- **ВНИМАНИЕ:** Някои части от това изделие могат силно да се загреят и да причинят изгаряния. Бъдете особено бдителни в случаите, когато в близост до уреда се намират деца или хора в уязвимо състояние.

- Уредът не трябва да се поставя под електрически контакт.
- Дръжте уреда извън обсега на деца под 3 години, освен ако същите се намират под постоянно наблюдение.
- Деца между 3 и 8 годишна възраст могат единствено да включват/изключват уреда при условие, че е поставен

или инсталиран в нормално положение за употреба.

Децата следва да бъдат под надзор или да са били инструктирани за безопасното използване на уреда, а също и да осъзнават свързаните с него рискове.

- Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, но само и единствено ако се намират под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират съществуващите рискове.
- Уредът може да бъде почистван или поддръжката му да бъде извършвана от деца, единствено под надзора възрастен човек.
- Не се допуска деца между 3 и 8 годишна възраст да включват, регулират или почистват уреда, както и да извършват неговата поддръжка.
- Този уред не е играчка! Дръжте децата под наблюдение, така че да не си играят с уреда.
- В случаите на повреден

захранващ кабел, същият следва да се подмени. При такива случаи, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте или разглобявайте уреда.

- Уредът е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете, дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 16 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Използвайте уреда на добре проветрено място.
- В случай, че в помещението, където е поставен уредът едновременно с това се използват други уреди, захранвани с газ-пропан или друго гориво, задължително е да се предвиди правилно проветрение за помещението.
- Поставете уреда далеч от запалими материали като текстилни тъкани, картон, хартия и др.
- Поставете уреда на минимум 50 см от запалителни материали, като пердета, мебели...
- Избягвайте частичното или пълно закриване на решетката за изход на въздух от мебели, пердета, дрехи или др. Това може да доведе до пожар.
- Не използвайте уреда, ако е свързан с програматор, таймер или друго устройство за автоматично включване на уреда.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.

- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.

- ВНИМАНИЕ: Поддържайте уреда сух.

- ВНИМАНИЕ: Не използвайте уреда в близост до вода.

- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.

- Не позволявайте електрическият кабел да бъде притискан или да се прегъне.

- Не допускайте електрическият кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.

- Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или повърхности с остри ръбове.

- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или заплетен, опасността от електрически удар нараства.

- Проверявайте периодично състоянието на захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако забележите следи от повреди.

- Като допълнителна защита към електрическата инсталация, която захранва уреда, препоръчва се да разполагате с устройство за диференциален ток с максимална чувствителност 30mA. За съвет, консултирайте се с инсталатор специалист.

- Не пипайте с мокри ръце щепсела за включване в мрежата.

- Моля, не използвайте уреда, ако сте нечувствителни към топлината, тъй като уредът има загрети повърхности.

- Моля, не пипайте загретите части на уреда - това може да предизвика изгаряния.

#### **УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :**

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда..
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете уреда, докато работи.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Ако по начало използвате уреда в баня или други подобни помещения, изключвайте го от ел. контакт, когато не го използвате, макар и за кратко време, тъй като близостта до вода е опасна - дори и когато уредът е изключен.
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.

- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не прибирайте уреда, ако все още е топъл.
- Не съхранявайте уреда на места, където е възможно околната температура да падне под 2°C.
- Проверете дали вентилационните решетки не са запушени от прах, нечистотии или други предмети.
- Уредът следва винаги да се използва под надзор.
- Не използвайте уреда за подсушаване на домашни любимци или животни.

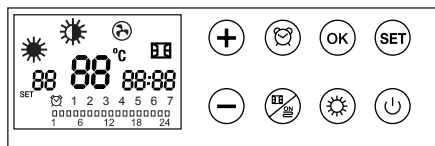
### ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА:

- Уверете се, че поддръжката на уреда се извършва от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.
- ВНИМАНИЕ: Ако апаратът не се почиства съгласно указанията, възможно е да възникне пожар.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

## ОПИСАНИЕ

- a Прекъсвач за включване/изключване
- b Изход за въздух
- c Поставка за хавлии

### ЕКРАН



- A Бутон за настройки
- B Прекъсвач за вкл./изкл
- C Бутон +/-
- D Бутон темпоризатор
- E Детектор за отворени прозорци
- F Бутон OK
- G Разположение на уреда за затопляне на хавлии

### МОНТИРАНЕ НА СТЕННАТА ПОСТАВКА:

- Уредът разполага със стенна опора (Fig. 1)
- Уредът разполага със стенна опора.

- Закрепете поставката за стена по начин, който смятате за най-подходящ: с дюбели, винтове, лепенки и т.н.
- Имайки пред вид посочените по-горе разстояния на отдалеченост, положете опората на желаната височина и отбележете на стената местата, където трябва да пробие дупки. (Fig.2).
- Пробийте отворите и поставете дюбелите. (Fig.3).
- Положете поставката като внимавате дупките й да съвпадат с дупките на дюбелите, след което завинтете. (Fig.4).
- Уверете се, че поставката е толкова здраво захваната, че да може да издържи поне два пъти теглото на уреда.
- Наместете добре уреда в поставката за стена.
- Впоследствие направете указаното във фигури 5, 6, 7.

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- Някои части на уреда са леко смазани и затова е възможно уредът слабо да дими когато се включи за пръв път. Скоро след това димът ще изчезне.
- За да премахнете миризмата, отделяща се при първата употреба на уреда, препоръчва се да го поддържате включен на максимална мощност в продължение 2 часа, в добре проветрено помещение.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която желаете да осъществите:

### УПОТРЕБА:

- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда, задействайки прекъсвача за включване/изключване (a)
- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване. (B)

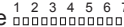
### ФУНКЦИЯ "ЗАТОПЛЯНЕ"

- Изберете функция „калорифер“ , като натиснете(G) , след което изберете желаната мощност: 1800W (☼), 900W (☼) или функция „вентилатор“.
- Проверете дали ключа за регулиране на температура е в положение на желаната приятна температура.

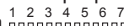
## ИЗБОР НА ТЕМПЕРАТУРА

- Изберете желаната температура (5-40°C), като натиснете (A).
- Натиснете (C) , за да нагласите желаната температура, след което натиснете (F) , за да потвърдите.

## НАСТРОЙКА НА ЧАСА :

- За да настроите деня и часа уредът следва да се намира в изчаквателен режим (stand-by).
- Натиснете(A) и иконките <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup>  ще се осветят. Използвайте „+“ или „-“, за да нагласите деня. След като се появи, примигвайки, желаният ден, натиснете(F) , за да потвърдите.
- Натискайте(A) , докато светне иконката за часа **88:88** , чрез която да нагласите часа. За потвърждаване, натиснете „OK“.
- Натискайте(A) , докато се освети иконката за минутите **88:88** чрез която да нагласите минутите. За потвърждение, натиснете „OK“.

## ПРОГРАМИРАНЕ:

- С уред в режим „изчакване“ („stand-by“), дръжте натисната в продължение на 3 секунди.(D) Иконката  ще се освети и ще свети, докато програмирането завърши.
- Иконката <sup>1 2 3 4 5 6 7</sup>  ще светне изцяло. Използвайте „+“ или „-“, за да изберете желания ден от седмицата. След като изберете деня, натиснете „OK“, за да потвърдите. Впоследствие ще се появи  иконката <sup>1 6 12 18 24</sup> за избор на часа за работа на калорифера, като на едно означение съответства един час. Използвайте „+“ или „-“ за избиране на желаните часове. Накрая натиснете „OK“(F), за да потвърдите.
- За задаване на повече от един час, използвайте „+“ или „-“ за включване, натиснете „OK“ (F) за потвърждаване, след което натиснете „SET“ (A) за програмиране на изключването. Използвайте „+“ или „-“ и „OK“ (F) за потвърждаване.
- След това можете да зададете температурата, която по подразбиране винаги е 20 градуса. Използвайте „+“ или „-“, за да достигнете желаната температура (5-40 градуса) и „OK“ (F) , за да потвърдите.
- По този начин можете да програмирате цялата седмица - 7 дни.
- Когато седмичното програмиране е в ход,

иконката  е осветена. Ако желаете то да бъде изключено, натиснете(D) и иконката ще изгасне - и обратно.

## ФУНКЦИЯ „ЗАТОПЛЯНЕ НА ХАВЛИИ“

- Натиснете(E) , за задействане на функция „Затопляне на хавлии“. За деактивирате тази функция натиснете отново същия бутон.
- По време на действието му иконка  ще се освети.
- Уредът за затопляне на хавлии има мощност 200W.

## ДЕТЕКТОР ЗА ОТВОРЕНИ ПРОЗОРЦИ:

- За задействане или деактивиране на тази функция, натиснете и дръжте натиснат(E) в продължение на 3 секунди.
- Когато температурата падне с 5 градуса за 10 минути. Ако в момента на задействане на функция „отворени прозорци“ температурата е по-висока, уредът се връща на предишния работен режим след изтичането на 30 минути. Ако, обратно, температурата е по-ниска, апаратът влиза в режим на изчакване („stand-by“).

## СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Спрете уреда от бутона за включване/изключване.
- Изключете го от захранващата мрежа.

## МЕХАНИЗЪМ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:

- Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване.
- Когато уредът се включва и изключва последователно, и причината не е в термостата на стаята, проверете да няма възпрепятствия, които да затрудняват нормалния вход и изход на въздуха.
- Ако уредът се изключи автоматично и не се включи повторно, извадете щепсела от ел. контакт, изчакайте около 15 минути и го включете отново. Ако и тогава не работи, обърнете се към оторизирани сервиз за техническо обслужване.

## ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с

няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.

- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.
- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за рискова ситуация.
- Бележка: Когато уредът бъде включен с функция „затопляне“, дълъг престой в изключено състояние или е работил единствено при функция „вентилатор“, първоначално е възможно да се появи известно малко количество пушек. Това няма никакви последици, тъй като се дължи на изгарянето на прахта и/или други натрупали се частици в нагряващата част. Това може да бъде избегнато чрез предварителното почистване на вътрешността на уреда през отворите с помощта на прахосмукачка или с въздушна струя под налягане.

## НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

### ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат

определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационния му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

Това устройство е съобразено с Директива 2014/35/EU, Директива за ниско напрежение 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост с Директива 2011/65/EU относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване и Директива 2009/125/ЕС относно изискванията за екодизайн, приложими за свързаните с енергопотреблението продукти.

|                                                                                                          |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модел:                                                                                                   | MSB 2000                                                                                  |
| <b>Топлинна мощност</b>                                                                                  |                                                                                           |
| Номинална топлинна мощност $P_{nom}$                                                                     | 2,0 kW                                                                                    |
| Минимална топлинна мощност (показателна) $P_{min}$                                                       | 0,2 kW                                                                                    |
| Максимална продължителна топлинна мощност $P_{max,c}$                                                    | 2,0 kW                                                                                    |
| <b>Помощно потребление на електроенергия</b>                                                             |                                                                                           |
| A номинална топлинна мощност $P_{max}$                                                                   | N/A                                                                                       |
| A минимална топлинна мощност $P_{min}$                                                                   | N/A                                                                                       |
| B режим на изчакване $S_B$                                                                               | 0,0009 kW                                                                                 |
| <b>Вид топлинно зареждане, само за електрически акумулиращи локални отоплителни топлоизточници</b>       |                                                                                           |
| Ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат                                              | N/A                                                                                       |
| Ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън      | N/A                                                                                       |
| Електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън | N/A                                                                                       |
| Отдавана чрез обдухване топлинна енергия                                                                 | N/A                                                                                       |
| <b>Вид контрол на топлинната мощност/на вътрешната температура</b>                                       |                                                                                           |
| Топлинна мощност от една степен, без контрол на вътрешната температура                                   | He                                                                                        |
| Две или повече равнища, на ръка, без контрол на вътрешната температура.                                  | He                                                                                        |
| С контрол на вътрешната температура с механичен термостат.                                               | He                                                                                        |
| С електронен контрол на вътрешната температура                                                           | He                                                                                        |
| Електронен контрол на вътрешната температура и дневен темпоризатор.                                      | He                                                                                        |
| Електронен контрол на вътрешната температура и седмичен темпоризатор.                                    | Да                                                                                        |
| <b>Други контролни опции</b>                                                                             |                                                                                           |
| Контрол на вътрешната температура с детектор на присъствие.                                              | Да                                                                                        |
| Вътрешен температурен контрол със засичане на отворени прозорци.                                         | Да                                                                                        |
| С възможност за дистанционен контрол                                                                     | He                                                                                        |
| С адаптиращ се контрол на задействане                                                                    | He                                                                                        |
| С ограничение във времето на работа                                                                      | Да                                                                                        |
| Със сензор за черна лампа.                                                                               | He                                                                                        |
| Сведения за контакт                                                                                      | "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

|                                                                                                     |                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| الطراز:                                                                                             | MSB 2000                                                                                   |
| القوة الحرارية                                                                                      |                                                                                            |
| القوة الحرارية الاسمية Pnom                                                                         | 2,0 kW                                                                                     |
| القوة الحرارية الأدنى (الدالية) Pmin                                                                | 0,2 kW                                                                                     |
| القوة الحرارية الأقصى المستمرة c,Pmax                                                               | 2,0 kW                                                                                     |
| استهلاك الطاقة الكهربائية المساعد                                                                   |                                                                                            |
| بقوة حرارية اسمية max                                                                               | N/A                                                                                        |
| بقوة حرارية أدنى min                                                                                | N/A                                                                                        |
| في وضع الانتظار SB                                                                                  | 0,0009 kW                                                                                  |
| وع من املدخالت الحرارة، فقط لرتاكم التدفئة املحلية الأجهزة الكهربائية                               |                                                                                            |
| التحكم اليدوي من الحمل الحراري، مع الحرارة متكاملة                                                  | N/A                                                                                        |
| التحكم اليدوي من الحمل الحراري ردا عل درجات الحرارة يف الأماكن املغلقة أو يف الهواء الطلق           | N/A                                                                                        |
| الحمل الحراري التي تسيطر عليها الكرتونيا تستجيب لدرجة الحرارة يف الأماكن املغلقة أو يف الهواء الطلق | N/A                                                                                        |
| التدفئة السلطة مساعدة من قبل املشجعن                                                                | N/A                                                                                        |
| نوع التحكم بالقوة الحرارية/درجة الحرارة الداخلية                                                    |                                                                                            |
| ليس                                                                                                 | القوة الحرارية لمستوى واحد، دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية                            |
| ليس                                                                                                 | اثنين من المستويات اليدوية أو أكثر، دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية                    |
| ليس                                                                                                 | مع التحكم في درجة الحرارة الداخلية من خلال منظم حرارة آلي                                  |
| ليس                                                                                                 | مع تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية                                                  |
| ليس                                                                                                 | تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية ومؤقت يومي                                          |
| إذا                                                                                                 | تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية ومؤقت أسبوعي                                        |
| خيارات التحكم الأخرى                                                                                |                                                                                            |
| إذا                                                                                                 | تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف الوجود                                           |
| إذا                                                                                                 | تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف النوافذ المفتوحة                                 |
| ليس                                                                                                 | مع خيار التحكم عن بعد                                                                      |
| ليس                                                                                                 | مع تحكم تشغيل قابل للتكيف                                                                  |
| إذا                                                                                                 | مع تحديد وقت التشغيل                                                                       |
| ليس                                                                                                 | مع جهاز استشعار مصباح أسود                                                                 |
| معلومات الاتصال                                                                                     | "ELECTRODOMÉS-TICOS SURUAT, S.L.<br>Avda. Barcelona S/N<br>25790 Oliana, Lleida,<br>Spain" |

## التنظيف

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة مشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففه بعد ذلك.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغسّل الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.
- إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطر.
- ملاحظة: عند تشغيل الجهاز بوظيفة التدفئة، بعد فترة طويلة من التوقف أو كان يعمل فقط بوظيفة المروحة، فمن الممكن أن ينبعث في البداية بعض الدخان الخفيف، ليس له أي تأثير، لأنه يتم حرق الغبار وغيره من الجسيمات المتراكمة على عنصر التدفئة. ويمكن تجنب هذه الظاهرة بالتنظيف المسبق ومن خلال مشابهك الجهاز وجزئه الداخلي بمساعدة مكنسة كهربائية أو دفاقة من الهواء المضغوط.

## أمور غير عادية والتصليح

- في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.

## لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

### البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

التوافق 2011/65 / EU / توجيه الجهد المنخفض 2014/30 / EU 2014/35

على تقيد استخدام مواد خطرة معينة في EU / الكهرومغناطيسي مع التوجيه

على متطلبات EC / المعدات الكهربائية والإلكترونية و التوجيه 2009/125

التصميم الصديق للبيئة التي تنطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة

إذ يفصل الجهاز من تلقاء نفسه و يعود للتشغيل، باشر بفصل قابسه من التيار الكهربائي، وانتظر حوالي ٥١ دقيقة قبل إعادة توصيله من جديد، وإذا استمر بدون تشغيل، اذهب إلى إحدى مراكز خدمات الصيانة التقنية المعتمدة.

- يجب فحص سلك التيار الكهربائي بصورة منتظمة بحثاً عن علامات التلف، وإذا تعرض للتلف، فلا يجب استعمال الجهاز.
- يستحسن كحماية إضافية في التركيب الكهربائي الذي يشغل الجهاز، تزويد جهاز التيار التفاضلي مع حساسية أقصاها ٠.٣ ملي أمبير. اسأل عامل مثبت مؤهل لينصحك.
- لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبلتين.
- لا تستعمل الجهاز في حالة الأشخاص عديمي الإحساس بالحرارة (لأن الجهاز لديه أسطح مسخنة).
- لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز، لأنها قد تسبب حروقاً.

#### الاستخدام والعناية:

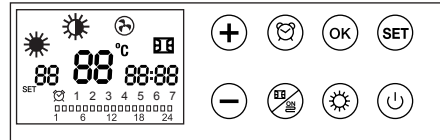
- قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
- لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.
- لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
- إذا يستعمل الجهاز في الحمام أو ما شابه ذلك، قم بفصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم الاستعمال، حتى لو لفترة قصيرة، لأن القرب من الماء يمثل خطراً، حتى في حال كان الجهاز مفصلاً.
- أفضل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
- لا تخزن الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.
- لا تحفظ الجهاز في أماكن حيث قد تكون درجة حرارة الغرفة أقل من ٢ درجة مئوية.
- تحقق من أن شبكات تهوية الجهاز غير مسدودة من غبار أو أوساخ أو غيرها من الأشياء.
- استعمل دائماً الجهاز تحت المراقبة.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف الحيوانات الأليفة أو غيرها من الحيوانات.

#### الخدمة:

- تأكد من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل العاملين المؤهلين، وفي حال تحديد المواد القابلة للاستهلاك/قطع الغيار، أن تكون أصلية.
- تحذير: هناك خطر اندلاع حريق في حال لم يتم تنظيف الجهاز وفقاً لهذه الإرشادات.
- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

### الوصف

- a مفتاح التشغيل/الإيقاف
- b مخرج هواء
- c دعامة للمناشف



#### الشاشة

- A زر الإعدادات
- B زر تشغيل/إيقاف
- C زر +/-
- D زر المؤقت
- E جهاز كشف التوافذ مفتوحة
- F زر OK
- G وضع تدفئة

#### تثبيت دعامة الجدار:

- يحتوي الجهاز على سيقان قاعدة (Fig.1) يمكن إسناد المنتج عليها.
- ثبت دعامة الجدار بالشكل الذي تراه مناسباً أكثر عن طريق مراسي التثبيت والبراغي والمواد اللاصقة...
- خذ بالاعتبار المسافات التي تفصل الجهاز المذكورة سابقاً، وضع دعامة الجدار في الموضع المطلوب وأثر على الحائط النقاط التي يجب ثقبها. (Fig.2).
- اثقب في العلامات وأدخل مراسي التثبيت. (Fig.2).
- ضع الدعامة مع مطابقة الثقوب بمراسي التثبيت وشد البراغي. (Fig.4).
- تحقق أن تكون الدعامة مرساة بحيث يمكن أن تدعم على الأقل ضعف وزن الجهاز.
- ثبت الجهاز في دعامة بالجدار.
- بعد ذلك اتبع الأشكال ٥ و ٦ و ٧.

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية TAURUS ALPATEC. وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

- اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

### نصائح وتحذيرات السلامة

- **تحذير:** قد تصبح بعض أجزاء هذا المنتج ساخنة جداً وتسبب حروقاً. وينبغي إيلاء اهتماماً خاصاً عند وجود الأطفال والأشخاص الضعفاء.

- لا يجب وضع الجهاز تحت قاعدة مأخذ تيار.

- يجب أن يبقى الأطفال دون سن ٣ سنوات بعيداً عن متناول الجهاز ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار.

- لا يجب على الأطفال من عمر ٣ سنوات ودون ٨ سنوات سوى تشغيل/إطفاء الجهاز طالما تم وضعه أو تركيبه في وضع التشغيل العادي سلفاً ويتم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بأمان واستوعبوا المخاطر التي لدى الجهاز.

- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو اندعام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.

- لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف.

- لا يجب على الأطفال من عمر ٣ سنوات ودون ٨ سنوات توصيل القابس وتنظيم وتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة.

- إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.

- في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. ومن أجل تفادي المخاطر، لا تحاول فكه أو إصلاحه بنفسك.

- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.

- أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى ٦١ أمبير.

- يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.

- استعمل الجهاز في منطقة جيدة التهوية.

- ينبغي توفير تهوية مناسبة للصالة، فيما إذا كان في نفس الصالة حيث تم تثبيت الجهاز يمكن استخدام في وقت واحد أجهزة أخرى تشتغل بالغاز أو غيره من الوقود.

- ضع الجهاز بعيداً عن المواد القابلة للاحتراق، مثل المواد النسيجية والكارتون والورق...

- ضع الجهاز على مسافة لا تقل عن ٥٠ سم من أي مواد قابلة للاشتعال مثل الستائر والأثاث...

- تجنب أن يبقى مدخل ومخرج الهواء مغطى كلياً أو جزئياً بالأثاث والستائر والملابس وما إلى ذلك، ما قد يؤدي إلى إندلاع حريق.

- لا تستعمل الجهاز وهو مرتبط بمبرمج أو مؤقت أو جهاز آخر يقوم بتوصيل الجهاز تلقائياً.

- لا تستخدم الجهاز واللك الكهربائي أو القابس تالفين.

- إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.

- تحذير: حافظ على الجهاز جافاً.

- تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المياه.

- لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.

- لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو منثنياً.

- لا تدع سلك التوصيل الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز.

- احفظ الجهاز بعيداً عن مصادر الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.

- تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

## Español

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## Català

### GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## English

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Deutsch

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuiu dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## العربية

### الضمان والمساعدة التقنية

يحتضن هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

(حسب العلامة التجارية) <http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

## Български

### ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

| COUNTRY                          | ADDRESS                                                                                                             | PHONE                               |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Algeria                          | Zone d'Activite, N° 62, Constantine                                                                                 | 213770777756                        |
| Argentina                        | Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)                                              | 541153685223                        |
| Belgium                          | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                                                | 31620401500                         |
| Benin                            | 359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou                                                                                    | 0299-21313798                       |
| Bulgaria                         | 265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia                                                                        | 35929211120 / 35929211193           |
| Burkina Faso                     | Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou                                                                            | 226 25301038                        |
| Congo (Republic of)              | 98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire                                                                     | 242066776656                        |
| Cyprus                           | 20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos                                                                 | 35722711300                         |
| Czech Republic                   | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy                                                                              | 420 461 540 130                     |
| Democratic Republic of the Congo | AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa                                                                                   | 00243-991223232                     |
| Equatorial Guinea                | SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata                                                                           | 00240 333 082958 / 00240 333 082453 |
| Equatorial Guinea                | Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo                                                                    | 240333082958 / 240333082453         |
| España                           | Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) <a href="mailto:atencioncliente@taurus.es">atencioncliente@taurus.es</a> | 902 118 050                         |
| Ethiopia                         | Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa                                                                     | +251 11 5518300                     |
| France                           | Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand                                                                         | 03 86 83 90 90                      |
| Gabon                            | BP 574, Port-Gentil Centre-ville                                                                                    | 24101552689 / 24101560698           |
| Ghana                            | Ederick Place, Accra-Ghana                                                                                          | 302682448 / 302682404               |

|                             |                                                                                                  |                                   |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Gibraltar</b>            | 11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar                                                          | 00350 200 75397 / 00350 200 41023 |
| <b>Greece</b>               | Sapfous 7-9, 10553, Athens                                                                       | +30 21 0373 7000                  |
| <b>Guinea</b>               | BP 206, GN, Conakry                                                                              | (224) 622204545                   |
| <b>Hong Kong</b>            | Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong                                                       | (852) 2448 0116 / 9197 3519       |
| <b>Hungary</b>              | Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest                                                               | +36 1 370 4519                    |
| <b>India</b>                | C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi                                       | (+91) 120 4016200                 |
| <b>Ivory Coast</b>          | 01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)                                        | 22521251820 / 225 21 353494       |
| <b>Jordan</b>               | 28 Basman St Down town, Amman                                                                    | +962 6 46 222 68                  |
| <b>Kuwait</b>               | P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally                                                            | +965 2200 1010                    |
| <b>Lebanon</b>              | Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour                                                       | 9615922963                        |
| <b>Luxembourg</b>           | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                             | 31620401500                       |
| <b>Mali</b>                 | BP E2900, Dravela Bolibana                                                                       | 223227216 / 223227259             |
| <b>Marruecos</b>            | Avenue 2 Mars, Résidence Nassrallah, Appt n° 2 1er, Casablanca                                   | (+212) 522 86 30 95               |
| <b>Mauritania</b>           | 134 Avenue Gamal Abdener Ilt D, Nouakchott                                                       | 2225254469 / 2225251258           |
| <b>Mexico</b>               | Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México | (+52) 55 55468162                 |
| <b>Montenegro</b>           | Rastovac bb, 81400, Niksic                                                                       | +382 40 217 055                   |
| <b>Netherlands</b>          | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                             | 31620401500                       |
| <b>Nigeria</b>              | 8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos                                                             | 23408023360099                    |
| <b>Paraguay</b>             | Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción                                                           | 21665100                          |
| <b>Peru</b>                 | Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima                                                          | (511) 421 6047                    |
| <b>Portugal</b>             | Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa                                               | +351 210966324                    |
| <b>Romania</b>              | Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest                                                         | 031.805.49.58                     |
| <b>Serbia</b>               | Rastovac bb, 81400, Niksic                                                                       | +382 40 217 055                   |
| <b>Slovakia</b>             | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy                                                           | 420 461 540 130                   |
| <b>Southafrica</b>          | Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg    | (+27) 011 392 5652                |
| <b>Tunisia</b>              | 2, Rue de Turquie, Tunis                                                                         | 21671333066                       |
| <b>Ukraine</b>              | Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk                                     | 380563704161 / 380563704161       |
| <b>United Arab Emirates</b> | P.O.BOX 8543, Dubai                                                                              | 14506246200                       |
| <b>Uruguay</b>              | Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo                                                  | 598 2209 28 00                    |
| <b>Vietnam</b>              | Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi                                                                      | 84437658111 / 84437658110         |





**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
E 25790 Oliana  
Spain